

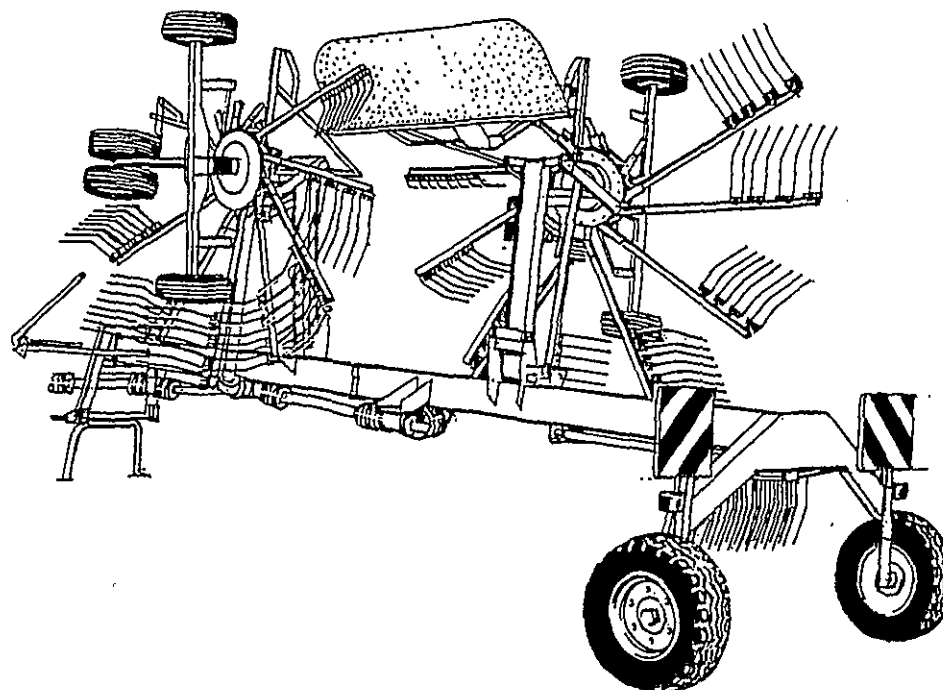
FELLA

Turboschwader

Ersatzteilliste
Liste de Pièces de Rechange
Spare Parts List

TS 1601

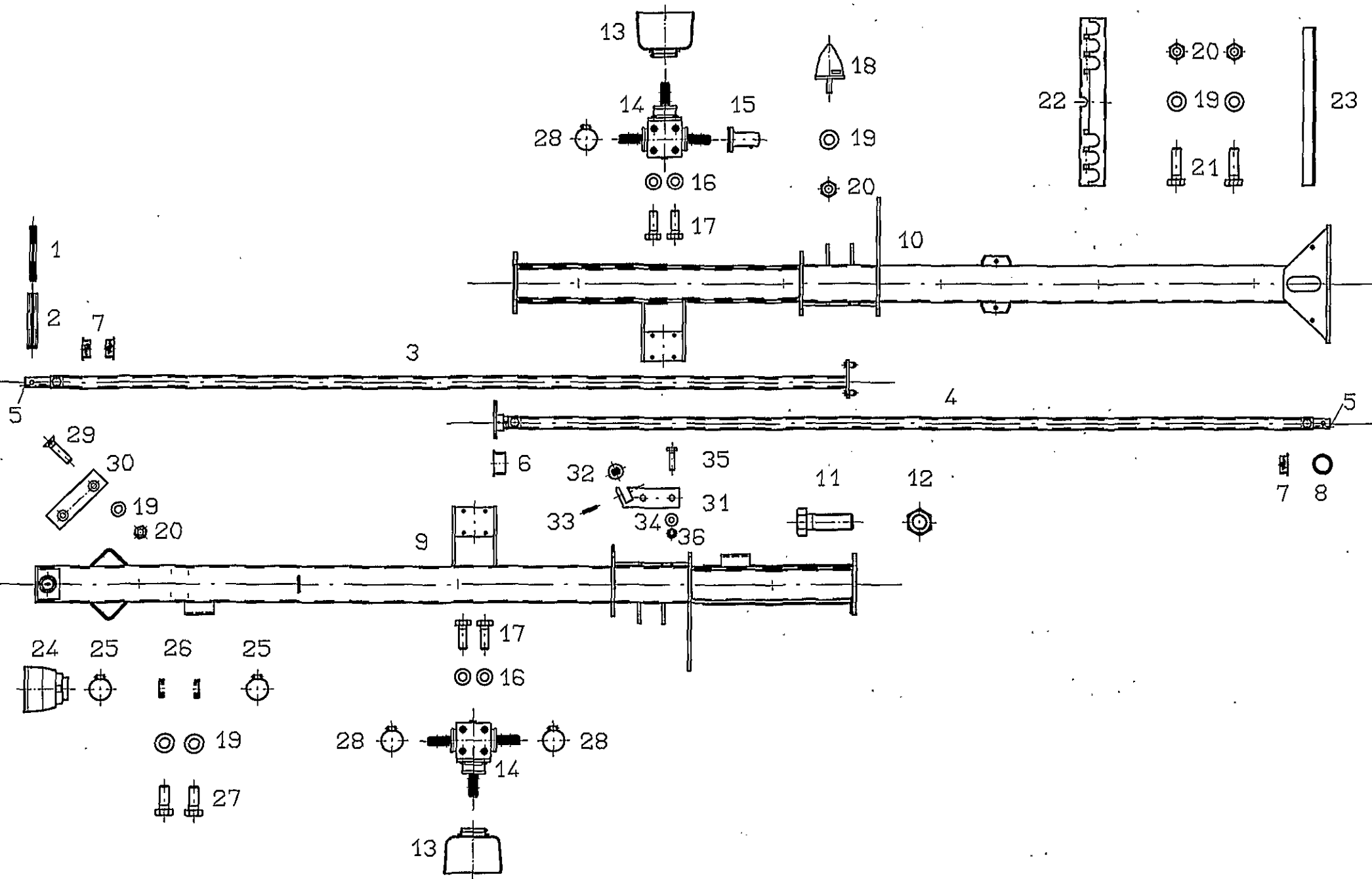
ab Masch.-Nr. 0294



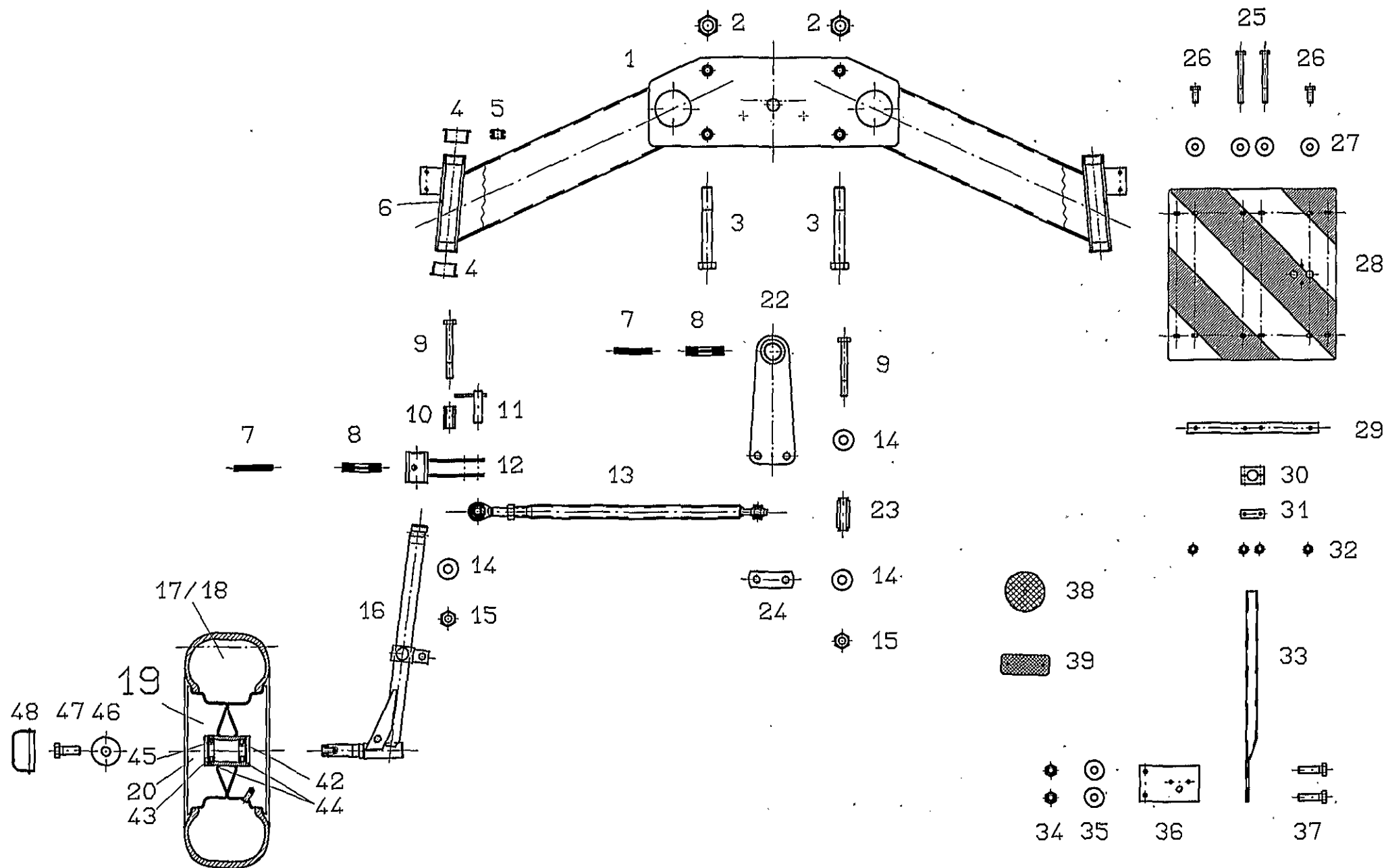
Ausgabe - Edition - Edition

036/3

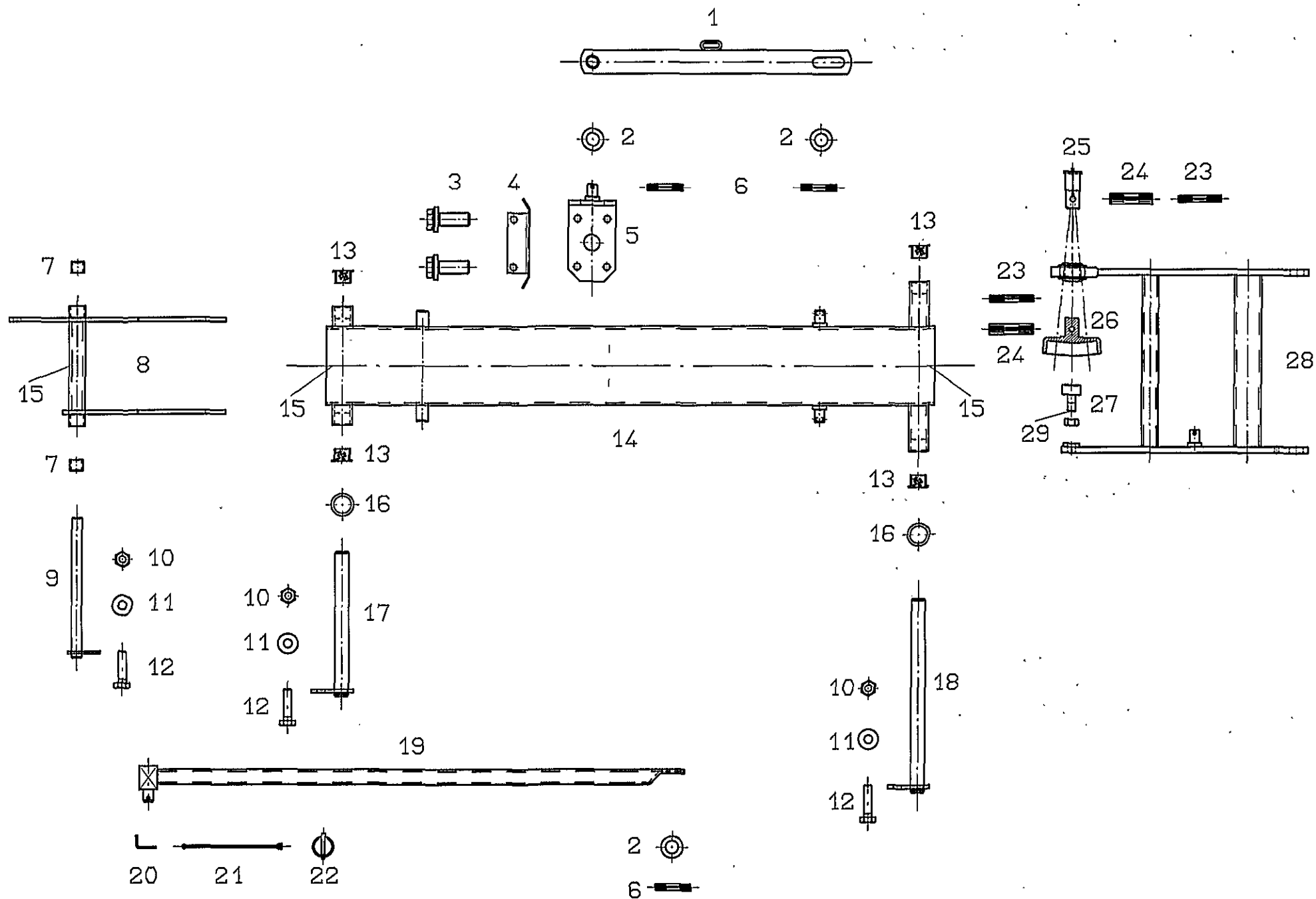
Pos.	Nr.	TS 1601				x=Verschleißteil	*=kein Ersatzteil	
						x=Wear part	*=no spare parts	
						x=Pièces d'usure	*=pas de pièce de rechange	
						Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
						Schwenkbock.....	Swiveling device.....	Support de pivotement
1	127 253	o				Spannstift ISO 8752- 6x55-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
2	127 252	o				Spannstift ISO 8752-10x55-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
3	122 805	o				Unterlenkerbolzen.....	Lower link bolt.....	Boulon du bras de guidage inférieur
4	150 147	o				Unterlenkerhebel, rechts.....	Lower link lever, right.....	Levier du bras de guidage inférieur, droit
5	150 146	o				Unterlenkerhebel, links.....	Lower link lever, left.....	Levier du bras de guidage inférieur, gauche
6	161 205	o				Bolzen.....	Pin.....	Boulon
7	108 671	x				Klappstecker 10x45 DIN 11023 ZN 3.....	Folding plug.....	Esses d'essieu
8	161 382	o				Abstellstütze.....	Parking support.....	Support de stationnement
9	161 124	o				Schwenkbock.....	Swiveling device.....	Support de pivotement
10	108 589	o				6kt.-Mutter DIN 985-M12-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
11	105 186	o				Scheibe DIN 125-13-A3A.....	Washer.....	Rondelle
12	116 630	o				6kt.-Schraube DIN 933-M12x40-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
13	161 098	o				Bundbuchse 50W 55/65x30.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
14	127 138	o				SVK-Steckerhalter NW 10 und Mutter.....	Support and nut.....	Support et écrou
15	127 435	o				Steckerhalter, verz.....	Plug holder.....	Support de fiche
16	116 629	o				6kt.-Schraube DIN 933-M12x35-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
17	117 825	o				Scheibe DIN 1441-13-A3A.....	Washer.....	Rondelle
18	117 245	o				Kette 2,8x960 22 Gl. DIN 5686 TZN.....	Chain.....	Chaîne
19	127 807	o				Paßscheibe 50x62x1 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
19	124 330	o				Stützscheibe 50x62x3 DIN 988.....	Supporting plate.....	Rondelle de support
20	108 292	o				Kegelschmiernippel AS 8x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple.....	Graisser conique
21	161 121	o				Lagerbuchse.....	Bearing bush.....	Coussinet
22	126 771	o				6kt.-Schraube DIN 931-M12x45-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
23	130 255	o				Stellring.....	Adjusting ring.....	Bague de réglage
24	150 293	o				Bundbuchse 25 W28/35x20.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
25	161 168	o				Kugel.....	Ball.....	Bille
26	162 019	o				Lenkhebel, vorn.....	Steering lever, front.....	Levier de direction, avant
27	107 465	o				Spannstift ISO 8752-8x40-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
28	107 441	o				Spannstift ISO 8752-5x40-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
29	161 459	x				Seil 8x7000, rot.....	Rope.....	Câble
30	161 080	x				Seil 8x9000, schwarz.....	Rope.....	Câble



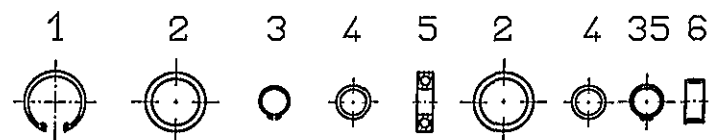
Pos.	Nr.	TS 1601				Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
							x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange
						Rahmen.....	Frame.....	Châssis
1	127 860	o				Spannstift ISO 8752- 8x70-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
2	127 919	o				Spannstift ISO 8752-13x70-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
3	162 023	o				Lenkwelle, vorne.....	Steering shaft, front.....	Arbre de direction, avant
4	162 025	o				Lenkwelle, hinten.....	Steering shaft, back.....	Arbre de direction, arrière
5	108 292	o				Kegelschmiernippel AS 8x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple.....	Graisser conique
6	161 098	o				Bundbuchse 50 W 55/65x30.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
7	161 159	o				Bundbuchse 40 W 44/55x20.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
8	127 572	o				Paßscheibe 40x50x1,5 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
9	161 778	o				Rahmen, vorne.....	Frame, front.....	Châssis, avant
10	161 209	o				Rahmen, hinten.....	Frame, back.....	Châssis, arrière
11	116 641	o				6kt.-Schraube DIN 933-M20x60-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
12	127 267	o				6kt.-Mutter DIN 985-M20-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
13	126 928	o				Schutztopf 630.....	Guard.....	Pot de protection
14	122 491	o				Getriebe GT 30 (siehe Tafel 10).....	Gearbox (see table 10).....	Engrenage (voir tableau 10)
15	130 203	o				Zapfwellenschutz.....	P.t.o. shaft protection device.....	Protection de la prise de force
16	115 973	o				Scheibe DIN 125-10,5-A3A.....	Washer	Rondelle
17	126 137	o				6kt.-Schraube DIN 933-M10x30-8.8-A3A Verbus-plus.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
18	123 188	o				Parabelfeder.....	Parabola spring.....	Ressort parabole
19	105 186	o				Scheibe DIN 125-13-A3A.....	Washer.....	Rondelle
20	108 589	o				6kt.-Mutter DIN 985-M12-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
21	116 630	o				6kt.-Schraube DIN 933-M12x40-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
22	161 310	o				Ablageprofil.....	Support profile.....	Dépôt profilé
23	161 313	o				Ablagewinkel.....	Support bracket.....	Cornière du dépôt
24	117 999	o				Schutztopf.....	Guard.....	Pot de protection
25	117 831	o				Schlauchschelle SA 70-90 SKZ DIN 3017.....	Hose clip.....	Collier pour chambre à air
26	150 711	o				Zwischenlager, montiert.....	Intermediate bearing, mounted.....	Palier intermédiaire, monté
27	127 641	o				6kt.-Schraube DIN 933-M12x30-8.8-A3A Verbus-plus.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
28	118 555	o				Schlauchschelle SG 80-100/13.....	Hose clip.....	Collier pour chambre à air
29	127 948	o				Senkschraube DIN 7991-M12x50-8.8-A3A	Countersunk screw.....	Vis à tête conique
30	161 774	o				Platte.....	Plate.....	Plaque
31	161 978	o				Lagerplatte.....	Plate.....	Plaque
32	127 516	o				Seilrolle.....	Rope pulley.....	Poulie de câble
33	107 438	o				Spannstift ISO 8752- 5x30-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
34	116 118	o				Scheibe DIN 7349-10,5-A3A.....	Washer	Rondelle
35	117 772	o				6kt.-Schraube DIN 933-M10x40-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
36	108 441	o				6kt.-Mutter DIN 985-M10-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal



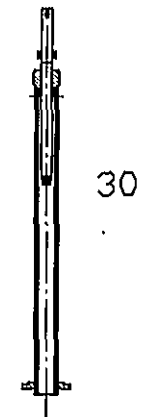
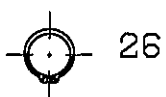
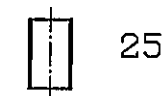
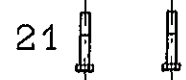
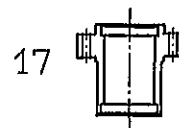
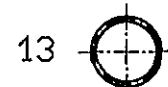
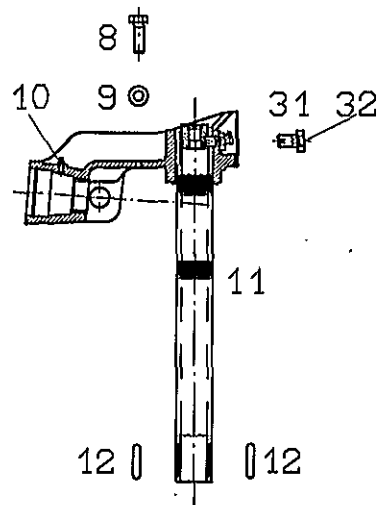
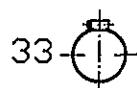
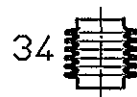
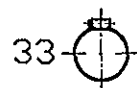
Pos.	Nr.	TS 1601	Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
				x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange
			Fahrwerk, hinten.....	Chassis, back.....	Châssis, arrière
1	161 096	o	Rahmenquerträger.....	Traverse frame structure.....	Poutre transversale de châssis
2	127 267	o	6kt.-Mutter DIN 985-M20-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
3	108 746	o	6kt.-Schraube DIN 931-M20x150-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
4	161 098	o	Bundbuchse 50W55/65x30.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
5	122 471	o	Kabeldurchführungsstülle.....	Cable bushing.....	Passe-câble
6	108 292	o	Kegelschmiernippel AS 8x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple.....	Graisseur conique
7	127 860	o	Spannstift ISO 8752- 8x70-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
8	127 919	o	Spannstift ISO 8752-13x70-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
9	109 180	o	6kt.-Schraube DIN 931-M10x90-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
10	161 202	o	Distanzbuchse.....	Distance bushing.....	Douille d'écartement
11	161 182	o	Bolzen.....	Bolt.....	Boulon
12	162 029	o	Spurhebel.....	Track lever.....	Levier d'accouplement
13	161 514	o	Spurstange.....	Track rod.....	Barre d'accouplement
14	116 118	o	Scheibe DIN 7349-10,5-A3A.....	Washer.....	Rondelle
15	108 441	o	6kt.-Mutter DIN 985-M10-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
16	161 088	o	Achsschenkel.....	Steering knuckle.....	Fusée d'essieu
17	127 577	x	Reifen 10,0/75-15,3/MP 8PR AMFM.....	Tire.....	Pneu
18	127 580	x	Schlauch 10,0/75-15,3.....	Hose.....	Chambre à air
19	122 543	o	Scheibenrad 9,00x15,3.....	Disc wheel.....	Roue à disque
22	162 031	o	Lenkhebel, hinten.....	Steering lever, back.....	Levier de direction, arrière
23	161 142	o	Distanzbuchse.....	Distance bushing.....	Douille d'écartement
24	161 141	o	Platte.....	Plate.....	Plaque
25	124 359	o	6kt.-Schraube DIN 931-M 6x60-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
26	116 607	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 6x16-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
27	116 030	o	Scheibe DIN 9021-7,4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
28	150 581	o	Warntafel.....	Warning sign.....	Tableau d'avertissement
29	130 992	o	Leiste.....	Strip.....	Barre
30	127 215	o	Klemmbackenpaar.....	Set of 2 clamping jaws.....	Lot de 2 mâchoires de serrage
31	160 316	o	Lasche.....	Tongue.....	Éclisse
32	106 903	o	6kt.-Mutter DIN 985-M6-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
33	161 456	o	Warntafelhalter.....	Warning sign support.....	Support de tableau d'avertissement
34	108 531	o	6kt.-Mutter DIN 985-M8-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
35	105 421	o	Scheibe DIN 9021-8.4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
36	130 265	o	Beleuchtungshalter.....	Lamp holder.....	Support d'éclairage
37	105 483	o	6kt.-Schraube DIN 933-M8x30-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
38	127 213	o	Rückstrahler, rot.....	Reflector, red.....	Catadioptr, rouge
39	124 687	o	Rückstrahler, gelb.....	Reflector, yellow.....	Catadioptr, jaune



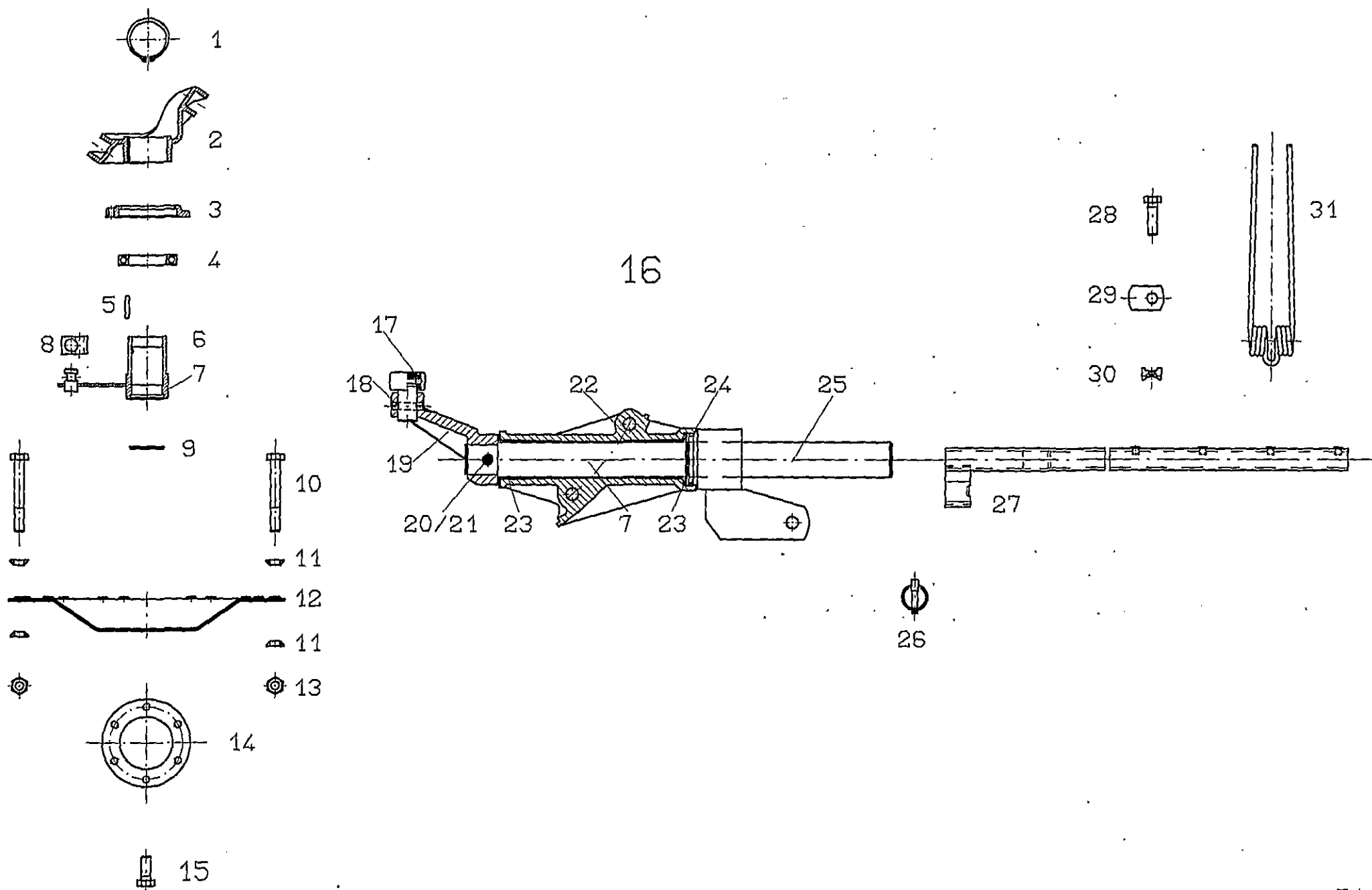
Pos.	Nr.	TS 1601	Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
				x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange
			Ausleger/Kreisel.....	Outrigger/Disc.....	Bras levier/Disque
1	161 783	o	Anschlaglasche.....	Stop bracket.....	Éclisse de butée
2	115 989	o	Scheibe DIN 126-26-A3A.....	Washer.....	Rondelle
3	127 987	o	6kt.-Schraube DIN 933-M16x40100-A3A Vripp,Vplus.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
4	161 188	o	Abdeckblech.....	Wheel guard.....	Tôle de protection
5	161 785	o	Kreiselanschlag.....	Rotor stop.....	Butée du rotor
6	126 880	o	Spannstift ISO 8752- 8x45-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
7	127 597	o	Einspannbuchse EG 25/32x28 DIN 1498.....	Tension bushing.....	Douille de serrage
8	161 626	o	Arretierklappe.....	Locking flap.....	Clapet d'arrêt
9	161 268	o	Bolzen.....	Pin.....	Boulon
10	108 441	o	6kt.-Mutter DIN 985-M10-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
11	116 118	o	Scheibe DIN 7349-10,5-A3A.....	Washer.....	Rondelle
12	117 772	o	6kt.-Schraube DIN 933-M10x40-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
13	150 530	o	Bundbuchse 35W39/50x30.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
14	161 228	o	Schwenkarm.....	Swivel arm.....	Bras pivotant
15	108 292	o	Kegelschmiernippel AS 8x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple.....	Graisser conique
16	120 595	o	Paßscheibe 35x45x1 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
17	123 310	o	Achse.....	Axle.....	Essieu
18	161 170	o	Achse.....	Axle.....	Essieu
19	161 741	o	Verstellstange.....	Adjusting bar.....	Barre de réglage
20	161 500	o	Winkel.....	Angle.....	Angle
21	122 466	x	Halteschnur.....	Holding rope.....	Corde de retenue
22	109 179	x	Klappstecker 8x42 DIN 11023 ZN 3.....	Folding plug.....	Esses d'essieu
23	124 702	o	Spannstift ISO 8752- 8x55-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
24	127 808	o	Spannstift ISO 8752-13x55-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
25	161 149	o	Bolzen.....	Bolt.....	Boulon
26	161 018	o	Kulisse.....	Coullisse.....	Coullisse
27	161 190	o	Kurvenrolle mit Mutter.....	Cam roller with nut.....	Galet de came et ecrou
28	161 254	o	Kreiselaufhängung.....	Rotor suspension.....	Suspension du rotor
29	127 923	o	Einschlagschmiernippel H1A DIN 71412.....	Grease nipple.....	Graisser escamotable



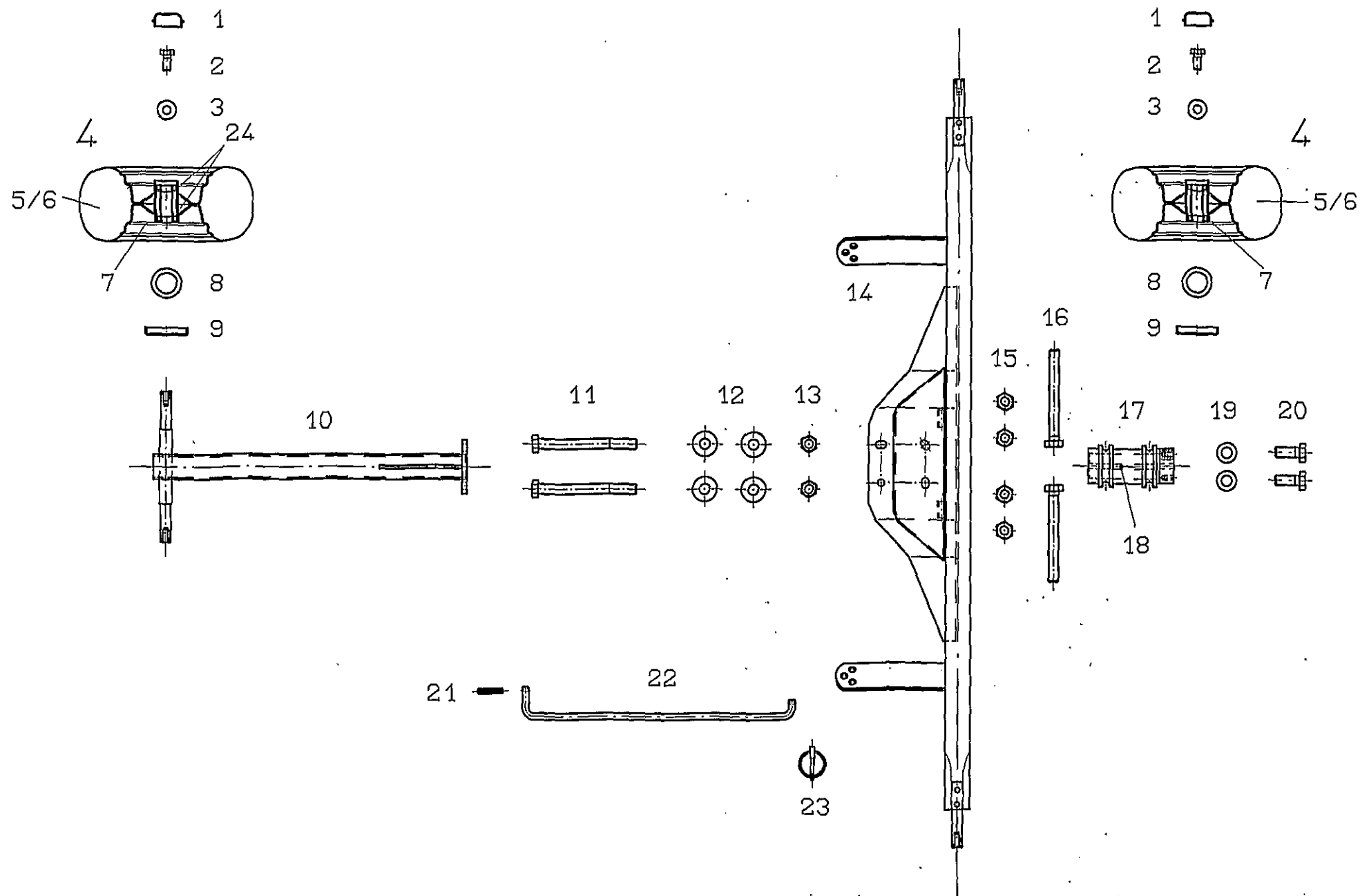
7



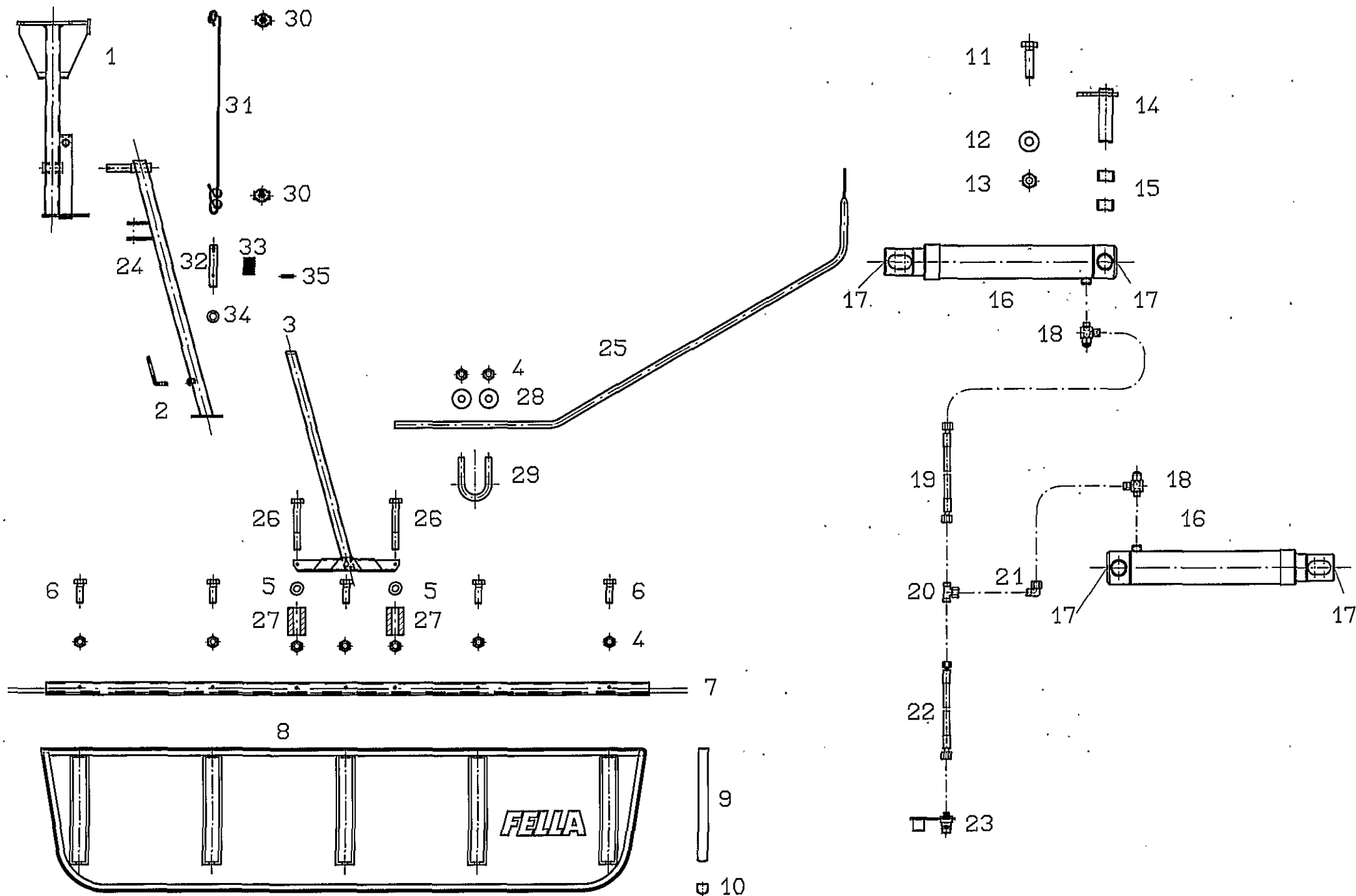
Pos.	Nr.	TS 1601	Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
				x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange
			Kreiselpopf/Höhenverstellung.....	Rotor head/Height adjustment.....	Boîtier/Réglage de la hauteur
1	107 386	o	Sicherungsring 80x2,5 DIN 472.....	Snap ring.....	Circlip intérieur
2	127 644	o	Stützscheibe 63x80x3 DIN 988.....	Supporting plate.....	Rondelle de support
2	127 646	o	Paßscheibe 63x80x0,5 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
2	127 645	o	Paßscheibe 63x80x0,3 DIN 988 (bei Bedarf).....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
2	126 320	o	Paßscheibe 63x80x0,1 DIN 988 (bei Bedarf).....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
3	118 602	o	Sicherungsring 35x2,5 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur
4	126 242	o	Stützscheibe 35x45x2,5 DIN 988 ZN 3.....	Supporting plate.....	Rondelle de support
5	106 852	o	Rillenkugellager 6307 2 RS C3 DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
6	127 643	o	Nadelhülse HK 5025 DIN 618.....	Needle bush.....	Roulement à aiguilles
7	161 705	o	Radsatz.....	Wheel set.....	Jeu de roues
8	127 883	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 8x25-8.8-A3A Verbus-plus.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
9	115 972	o	Scheibe DIN 125-8,4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
10	108 292	o	Kegelschmiernippel AS 8x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple.....	Graisser conique
11	497 967	o	Kreiselpopf, vormontiert.....	Rotor head.....	Boîtier
12	108 319	o	Paßfeder A12x8x56 DIN 6885 C45 K+V.....	Fitting spring.....	Ressort d'ajustage
13	160 215	o	Dichtring.....	Seal ring.....	Bague d'étanchéité
14	123 477	o	Haube.....	Cover.....	Capot
17	160 857	o	Kreiselnabe.....	Rotor hub.....	Moyeu du rotor
18	123 468	o	Deckel.....	Cover.....	Couvercle
19	123 457	o	Glocke.....	Dome.....	Cloche
20	122 712	o	Scheibe.....	Washer.....	Rondelle
21	127 775	o	6kt.-Schraube DIN 931-M 12x70-10.9-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
22	124 650	o	Paßscheibe 60x75x0,1 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
22	126 384	o	Paßscheibe 60x75x0,3 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
22	126 385	o	Paßscheibe 60x75x0,5 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
23	126 302	o	Stützscheibe 60x75x3,0 DIN 988.....	Supporting plate.....	Rondelle de support
24	118 604	o	Rillenkugellager 6012 2 RS DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
25	123 486	o	Distanzrohr.....	Distance pipe.....	Tube d'écartement
26	127 642	o	Sicherungsring 60x3 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur
27	160 629	o	Abdeckkappe.....	Bearing housing.....	Carter
28	126 417	o	Runddichtring 17x3,5 DIN 3770-NB 70.....	Round seal.....	Joint torique d'étanchéité
29	127 416	o	Axial-Rillenkugellager 11-119 Rolax.....	Grooved ball thrust bearing.....	Butée à rainure à billes
30	123 495	o	Höhenverstellung, kompl.....	Height adjustment, cpl.....	Réglage de la hauteur, cpl.
31	160 365	o	Hohlschraube.....	Hollow screw.....	Vis creux
32	116 749	o	Kegelschmiernippel CS 8x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple.....	Graisser conique
33	117 831	o	Schlauchscheile SA 70-90 SKZ.....	Hose clip.....	Collier pour chambre à air
34	121 990	o	Faltenbalg.....	Bellows.....	Soufflet



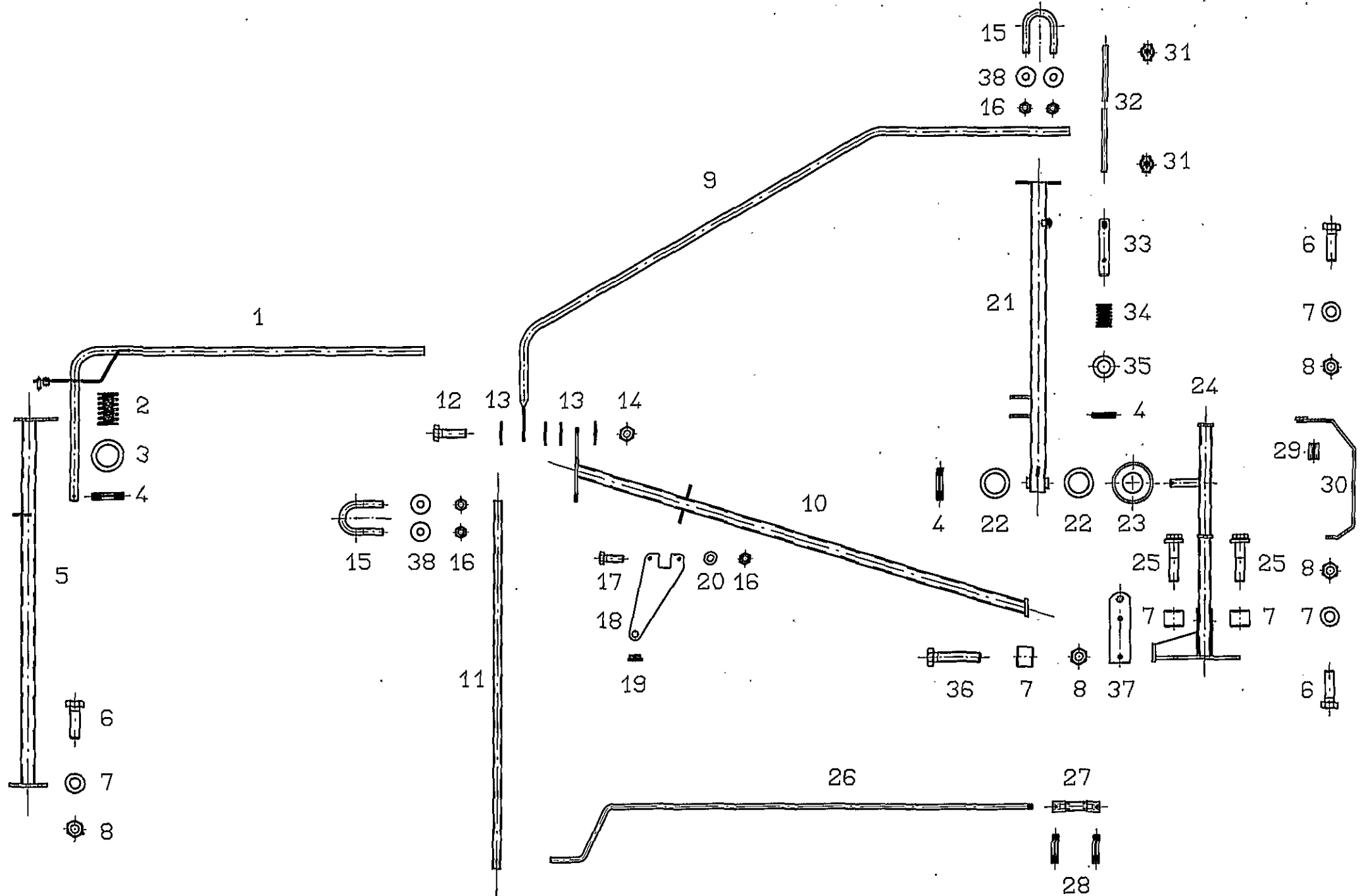
Pos.	Nr.	TS 1601			x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange
				Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
				Kurvenscheibe/Zinkenträger.....	Cam plate/Tine arm.....	Disque à came/Support de dents
1	105 465	o		Sicherungsring 75x2,5 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur
2	123 445	o		Kurvenscheibe.....	Cam plate.....	Disque à came
3	161 543	o		Lagerflansch.....	Bearing flange.....	Bride de palier
4	127 640	o		Rillenkugellager 6015 2 RS DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
5	124 506	o		Paßfeder A 8x7x45 DIN 6885 C 45 K+V.....	Fitting spring.....	Ressort d'ajustage
6	160 141	o		Nabe, rechtsdrehend.....	Hub, rotating clockwise.....	Moyeu, tournant à droite
7	108 292	o		Kegelschmiernippel AS 8x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple.....	Graisseur conique
8	123 595	o		Gelenkstück.....	Joint piece.....	Pièce d'articulation
9	127 638	o		Runddichtring 60x4 DIN 3770-NB 70.....	Round seal.....	Joint torique d'étanchéité
10	127 656	o		6kt.-Schraube DIN 931-M 12x90-10.9-MV 8	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
11	160 443	o		Konusscheibe.....	Tapered nut washer.....	Rondelle de cone
12	123 457	o		Glocke.....	Dome.....	Cloche
13	127 564	o		6kt.-Mutter DIN 982-M 12-10-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
14	160 135	o		Ring.....	Ring.....	Anneau
15	127 641	o		6kt.-Schraube DIN 933-M 12x30-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
16	498 018	o		Kreiselarm, kompl.	Rotor arm, cpl.	Bras rotatif, cpl.
17	160 093	o		Laufrolle.....	Roller.....	Poulie
18	127 607	o		Spannstift 7x32 DIN 7346 Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
19	161 534	o		Steuerhebel.....	Steering lever.....	Levier de commande
20	107 454	o		Spannstift ISO 8752- 6x50-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
21	107 475	o		Spannstift ISO 8752-10x50-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
22	161 020	o		Lagerrohr.....	Bearing tube.....	Tube de palier
23	123 507	o		Bundbuchse 35 W 39/50x25.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
24	127 637	o		Runddichtring 45x3,5 DIN 3770-NB 70.....	Round seal.....	Joint torique d'étanchéité
25	161 075	o		Steuerwelle.....	Side shaft.....	Arbre de commande
26	108 544	x		Klappstecker 12x45 St 50 ZN 3 DIN 11023.....	Folding plug.....	Esses d'essieu
27	161 628	o		Zinkenträger 1240.....	Tine arm.....	Support de dents
28	126 383	o		6kt.-Schraube DIN 933-M 12x40-10.9-A3A Verb.-plus.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
29	160 089	o		Unterlage.....	Support.....	Support
30	161 379	o		Klemmstück.....	Clamp.....	Collier
31	160 111	x		Federzinken.....	Flexible tine.....	Pointe flexible



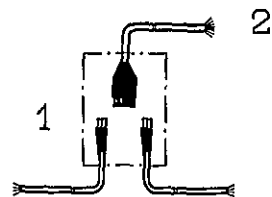
Pos.	Nr.	TS 1601				x=Verschleißteil	s=Sonderzubehör	*=kein Ersatzteil
						x=Wear part	s=Special equipment	*=no spare parts
						x=Pièces d'usure	s=Équipement special	*=pas de pièce de rechange
Bezeichnung des Teiles						Description of the part	Désignation de la pièce	
Achsen, Laufräder.....						Axle, track wheel.....	Essieu, roue	
1	121 327	o			Abschlußkappe.....	Sealing hat.....	Chapeau de fermeture	
2	126 662	o			6kt.-Schraube DIN 933-M 12x25-8.8-A3A Verbus-plus.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal	
3	122 712	o			Scheibe.....	Washer.....	Rondelle	
4	126 667	o			Laufrad, kompl. 16x6.50-8.....	Track wheel, cpl.....	Roue, cpl.	
5	121 091	x			Decke 16/6,50-8 Impl. 4 PR-V 64.....	Suface.....	Couverture	
6	121 092	x			Schlauch 16/6,50-8 TR 13.....	Tube.....	Chambre à air	
7	121 090	o			Felge 5,50 Ax8 mit 2 Ri. KL 6205-2 RS.....	Rim with grooved ball bearing.....	Jante avec roulement rainuré à billes	
8	127 570	o			Paßscheibe 25x36x2,0 DIN 988 ZN 3.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage	
9	150 084	o			Schutzscheibe, hinten.....	Protective plate, back.....	Plaque de protection, arrière	
10	161 026	o			Achsausleger.....	Axle bracket.....	Bras levier	
11	116 484	o			6kt.-Schraube DIN 931-M 16x160-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal	
12	124 517	o			Scheibe DIN 7349-17-A3A.....	Washer	Rondelle	
13	116 699	o			6kt.-Mutter DIN 985-M 16-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal	
14	162 073	o			Achsröhr.....	Axle tube.....	Tube d'essieu	
15	116 686	o			6kt.-Mutter DIN 934-M 12-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal	
16	124 889	o			6kt.-Schraube DIN 933-M 12x110-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal	
17	161 021	o			Achsführung.....	Axle guide.....	Guide d'essieu	
18	108 292	s			Kegelschmiernippel AS 8x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple.....	Graisser conique	
19	105 186	o			Scheibe DIN 125-13-A3A.....	Washer.....	Rondelle	
20	127 641	o			6kt.-Schraube DIN 933-M 12x30-8.8-A3A Verb.-plus.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal	
21	107 449	o			Spannstift ISO 8752-6x30-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage	
22	160 120	o			Stange.....	Rod.....	Barre	
23	124 053	x			Klappstecker 6 DIN 11023 St 50 ZN 3.....	Folding plug.....	Esses d'essieu	



Pos.	Nr.	TS 1601			x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange
				Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
				Schutz, rechts, Schwadformer und.....	Guard, right, swathformer and.....	Protection, droite, mouleur d'andains
				Hydraulik.....	hydraulic.....	et hydraulique
1	162 050	o		Schutzträger.....	Guard support.....	Support protecteur
2	122 292	o		Druckknebel.....	Compression handle.....	Garrot de pression
3	162 010	o		Schwadformerträger.....	Carrier.....	Bras portant
4	108 531	o		6kt.-Mutter DIN 985-M 8-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
5	115 972	o		Scheibe DIN 125-8,4-A3A	Washer.....	Rondelle
6	127 569	o		6kt.-Schraube DIN 933-M 8x25-8.8-A2	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
7	162 048	o		Schwadformerprofil.....	Profile of swathforming tool.....	Profilé de mouleur d'andains
8	161 794	x		Schwadtuch.....	Cloth.....	Drap d'andains
9	123 609	x		Schwadformerfeder.....	Flat spring.....	Ressort plat
10	122 103	x		Schutzkappe.....	Protective cap.....	Chapeau de protection
11	117 772	o		6kt.-Schraube DIN 933-M10x40-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
12	116 118	o		Scheibe DIN 7349-10.5-A3A.....	Washer.....	Rondelle
13	108 441	o		6kt.-Mutter DIN 985-M10-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
14	161 866	o		Bolzen.....	Bolt.....	Boulon
15	127 584	o		Einspannbuchse EG35 42x25 DIN 1498.....	Tension bushing.....	Douille de serrage
16	161 867	o		Druckzylinder.....	Pressure cylinder.....	Vérin de pression
16	127 622	o		Dichtsatz für 161 455.....	Set of seals for 161 455.....	Jeu de joints pour 161 455
				Bei Bestellung von Dichtsätzen für Hydraulik-Zylinder.....	When ordering gasket kits for hydraulic cylinders.....	Pour toute commande de jeux de joints pour vérins
				die Maschinenummer angeben.....	please state machine number.....	hydrauliques, prière d' indiquer le numéro de la machine.
17	108 292	o		Kegelschmiernippel AS 8x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple.....	Graisseur conique
18	123 759	o		Drosselventil, doppeltwirkend, kompl.....	Soupape d'étranglement, double acting, cpl.....	Vanne papillon à double effet, cpl.
19	161 351	x		Hydraulikschlauch 2600 lang.....	Hydraulic hose.....	Flexible hydraulique
20	127 901	o		Einstellbare T-Verschraubung ET 10-S A3C OMD.....	Adjustable screw fitting.....	Raccord à vis en T réglable
21	127 902	o		Einstellbare W-Verschraubung EW10-S A3C OMD.....	Adjustable screw fitting.....	Raccord à vis en W réglable
22	161 322	x		Hydraulikschlauch 4500 lang.....	Hydraulic hose.....	Flexible hydraulique
23	126 859	o		SVK-Stecker NW10/8-L/A2K.....	Plug.....	Fiche
24	162 043	o		Schwenkträger.....	Swivel support.....	Support pivotant
25	161 290	o		Schutzbogen.....	Arc - shaped guard.....	Pièce de protection
26	127 222	o		6kt.-Schraube DIN 931-M 8x60-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
27	160 069	o		Distanzbuchse.....	Arc - shaped guard.....	Pièce de protection
28	105 421	o		Scheibe DIN 9021-8,4-A3A	Washer.....	Rondelle
29	160 500	o		Bügel schraube.....	Stirrup bolt.....	Boulon étrier
30	127 848	o		Simplex-Klemme GR4/M5.....	Clamp.....	Borne
31	160 068	o		Seil 6x1070.....	Rope.....	Câble
32	160 017	x		Rastbolzen.....	Notched bolt.....	Boulon d'arrêt
33	123 154	o		Druckfeder.....	Compression spring.....	Ressort de pression
34	115 989	o		Scheibe DIN 126-26-A3A.....	Washer.....	Rondelle
35	107 465	o		Spannstift ISO 8752-8x40-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage

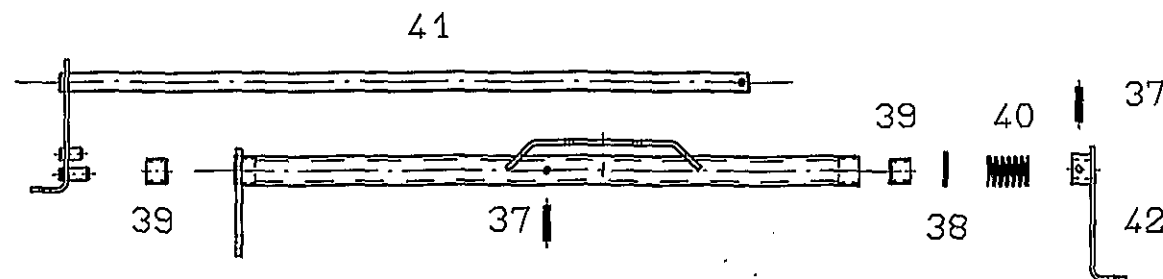
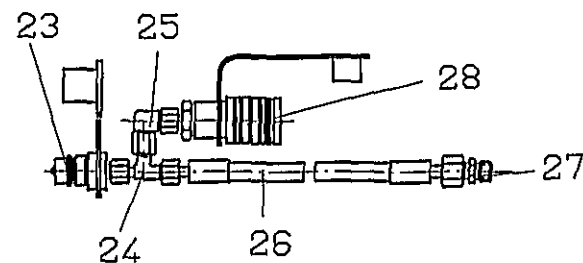
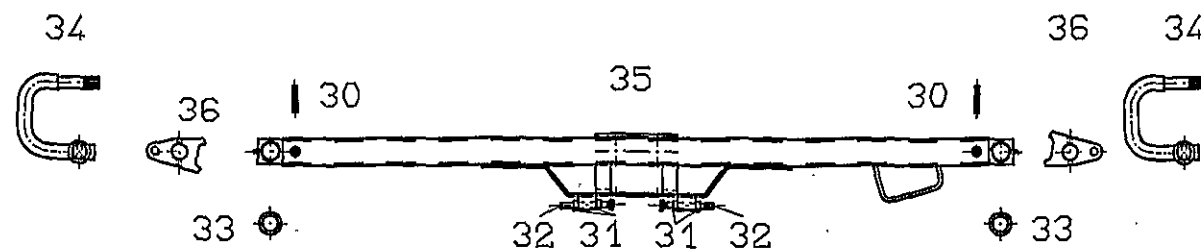
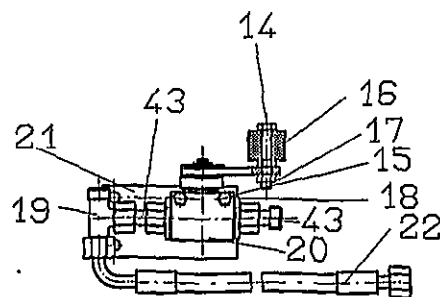
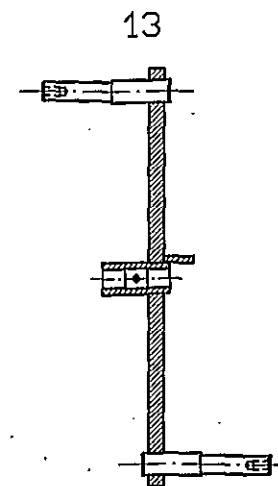
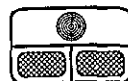
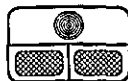


Pos.	Nr.	TS 1601	Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
				x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange
			Schutzvorrichtung.....	Protective device.....	Dispositif de protection
1	161 325	o	Schwenkschutz.....	Swivel guard.....	Protecteur pivotant
2	121 360	o	Druckfeder 4x36x63.....	Compression spring.....	Ressort de pression
3	126 929	o	Stützscheibe 28x40x2 DIN 988 ZN 3.....	Supporting plate.....	Rondelle de support
4	107 465	o	Spannstift ISO 8752-8x40-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
5	161 333	o	Schutzträger.....	Guard support.....	Support protecteur
6	116 630	o	6kt.-Schraube DIN 933-M12x40-8.8-A3A , linke Seite.....	Hexagonal bolt, left side.....	Boulon hexagonal à gauche
7	105 186	o	Scheibe DIN 125-13-A3A, linke Seite.....	Washer, left side.....	Rondelle à gauche
8	108 589	o	6kt.-Mutter DIN 985-M12-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
9	161 290	o	Schutzbogen.....	Arc-shaped guard.....	Pièce de protection
10	161 787	o	Schutzträger.....	Guard support.....	Support protecteur
11	161 343	o	Schutzstrebe 1250.....	Guard strut.....	Entretoise de protection
12	116 623	o	6kt.-Schraube DIN 933-M10x35-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
13	126 825	o	Tellerfeder 28x10,2x1,5 verz.....	Disc spring.....	Ressort à disques
14	108 441	o	6kt.-Mutter DIN 985-M10-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
15	160 500	o	Bügelsschraube.....	Stirrup bolt.....	Boulon étrier
16	108 531	o	6kt.-Mutter DIN 985-M8-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
17	116 614	o	6kt.-Schraube DIN 933-M8x25-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
18	161 788	o	Kurbelhalter, vorn.....	Crank holder, front.....	Support de manivelle, avant
19	161 289	o	Buchse.....	Bushing.....	Douille
20	115 972	o	Scheibe DIN 125-8,4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
21	161 595	o	Schwenkträger.....	Swivel support.....	Support pivotant
22	127 884	o	Stützscheibe 26x37x2 DIN 988.....	Supporting plate.....	Rondelle de support
23	160 356	o	Scheibe, gewölbt.....	Washer.....	Rondelle
24	161 301	o	Schutzträger.....	Guard support.....	Support protecteur
25	127 339	o	6kt.-Schraube M12x50-100-A3A Vplus, Vripp.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
26	160 214	o	Kurbel.....	Crank.....	Manivelle
27	121 970	o	Biegsame Welle.....	Shaft, flexible.....	Arbre, flexible
28	107 464	o	Spannstift ISO 8752- 8x36-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
29	127 790	o	Spannstift ISO 8752-13x20-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
30	161 993	o	Segment.....	Segment.....	Segment
31	127 848	o	Simplex-Klemme GR4/M5.....	Clamp.....	Borne
32	160 068	x	Seil 6x1070.....	Rope.....	Câble
33	160 017	o	Rastbolzen.....	Notched bolt.....	Boulon d'arrêt
34	123 154	o	Druckfeder.....	Compression spring.....	Ressort de pression
35	115 989	o	Scheibe DIN 126-26-A3A.....	Washer.....	Rondelle
36	117 726	o	6kt.-Schraube DIN 933-M12x60-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
37	161 789	o	Kurbelhalter, hinten.....	Crank holder, back.....	Support de manivelle, arrière
38	105 421	o	Scheibe DIN 9021-8,4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
39	150 250	o	Buchse.....	Bushing.....	Douille

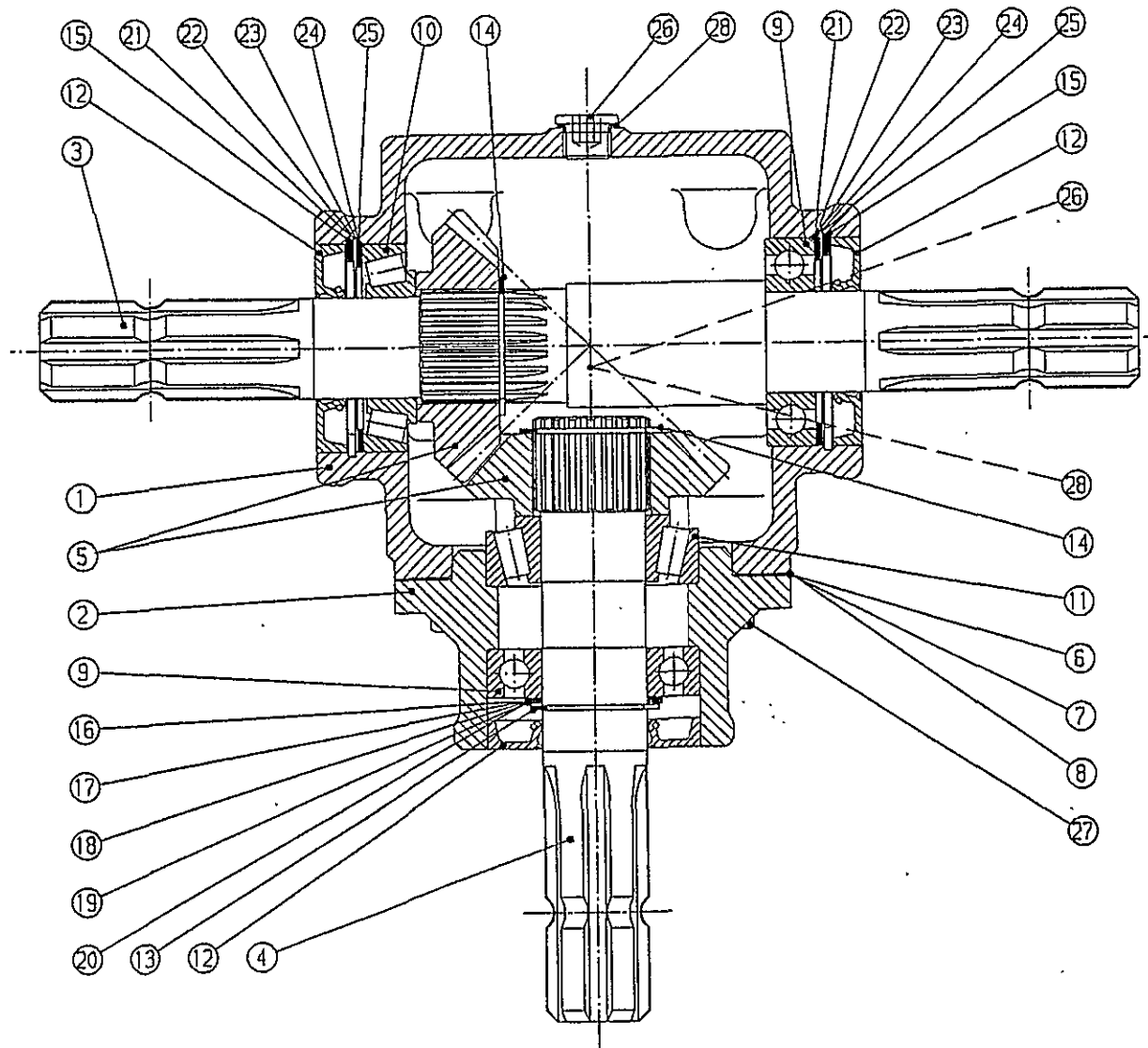


4

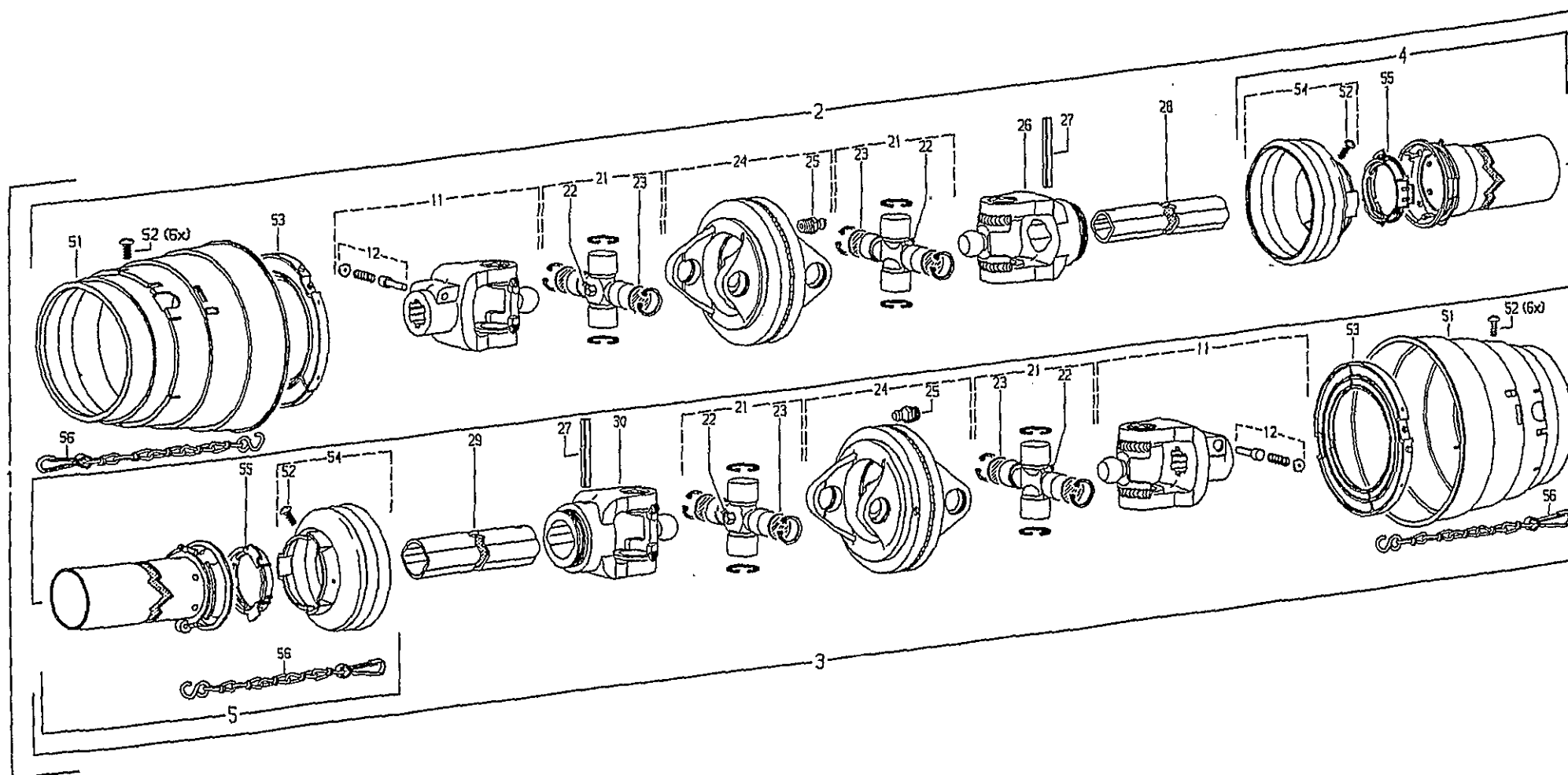
5



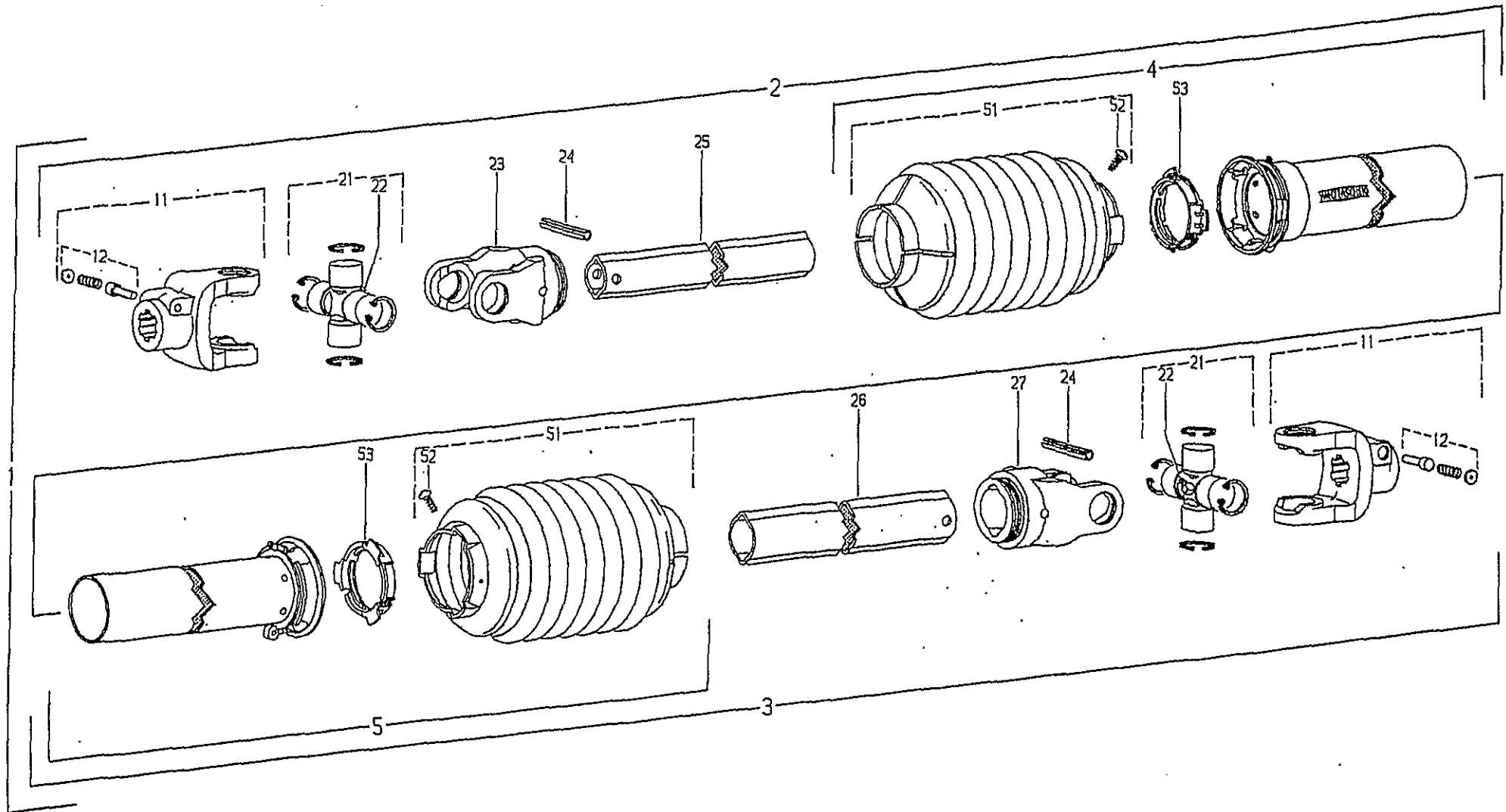
Pos.	Nr.	TS 1601			x=Verschleißteil	s=Sonderzubehör	*=kein Ersatzteil
					x=Wear part	s=Special equipment	*=no spare parts
					x=Pièces d'usure	s=Equipement special	*=pas de pièce de rechange
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					Beleuchtung und Sonderzubehör.....	Light and special equipment.....	Éclairage et équipement special
1	127 725	o			Reparaturset Stecker 8-pol.....	Repairing set plug.....	Connecteur de réparation
2	161 201	x			Hauptkabel 6-pol. 6000 lang.....	Main cable.....	Câble principal
3	162 092	o			Positionsleuchte weiss PL86.....	Position lamp, white.....	Feu de position, blanc
4	162 090	o			Dreikammerleuchte BBS 95 links.....	Three - unit lamp, left - hand sided.....	Feu trois lampes, à gauche
5	162 091	o			Dreikammerleuchte BBS 95 rechts.....	Three - unit lamp, right - hand sided.....	Feu trois lampes, à droite
13	123 686	s			Schwinge.....	Tappet lever.....	Levier pivotant
14	116 515	s			6kt.-Schraube DIN 931-M 8x50-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
15	106 903	s			6kt.-Mutter DIN 985-M 6-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
16	123 256	s			Rolle.....	Roller.....	Poulie
17	116 684	s			6kt.-Mutter DIN 934-M 8-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
18	127 289	s			6kt.-Schraube DIN 931-M6x50-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
19	127 901	s			Einstellbare T-Verschraubung ET10-S/OMD/A3C.....	Adjustable screw fitting.....	Raccord à vis en T réglable
20	161 752	s			Absperrhahn 45GRD HBKH-10S.....	Stop valve.....	Robine d'arrêt
21	161 815	s			Platte.....	Plate.....	Plaque
22	161 323	s			Hydraulikschlauch DIN20066-2SN6PP1200P.....	Hydraulic hose.....	Flexible hydraulique
23	126 859	s			SVK-Stecker NW10/8-L/ A2K.....	Plug with socket.....	Fiche avec manchon
24	127 290	s			Einstellbare L-Verschraubung, EVL 8-PL A3C.....	Adjustable screw fitting.....	Raccord à vis en L réglable
25	127 476	s			Einstellbare W-Verschraubung,EW 8-PL-0A2K.....	Adjustable screw fitting.....	Raccord à vis en W réglable
26	161 322	x			Hydraulikschlauch DIN20066-2SN6NP4500P.....	Hydraulic hose.....	Flexible hydraulique
27	127 950	s			Gerade Verschraubung G10-S/OMD/A3C.....	Straight threded joint.....	Raccord à vis droit
28	127 951	s			SVK-Muffe NW6/8-L.....	SVK sleeve.....	Manchon SVK
29	108 292	s			Kegelschmiernippel AS 8x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple.....	Graisseur conique
30	106 869	s			Spannstift ISO 8752-10x60-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
31	116 686	s			6kt.-Mutter DIN 934-M12-8-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
32	124 889	s			6kt.-Schraube DIN 933-M12x110-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
33	150 530	s			Bundbuchse 35 W39/50x30.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
34	161 352	s			Laufachse.....	Traversing axle.....	Axe de roulement
35	161 355	s			Achse.....	Axle.....	Essieu
36	161 426	s			Anschlag.....	Stop.....	Butée
37	126 880	s			Spannstift ISO 8752- 8x45-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
38	115 989	s			Scheibe DIN 126-26-A3A.....	Washer.....	Rondelle
39	127 597	s			Einspannbuchse EG25/32X28DIN1498.....	Tension bushing.....	Douille de serrage
40	123 154	s			Druckfeder 3 X 35 X 55.....	Compression spring.....	Ressort de pression
41	161 769	s			Welle.....	Shaft.....	Arbre
42	161 773	s			Winkel.....	Angle.....	Angle
43	161 982	s			Schwenkrohr.....	Pivoting tube.....	Tube pivotant
44	162 105	s			Reduzierung 12L/10S OMD A3C.....	Reducing bolt.....	Raccord à vis réduction



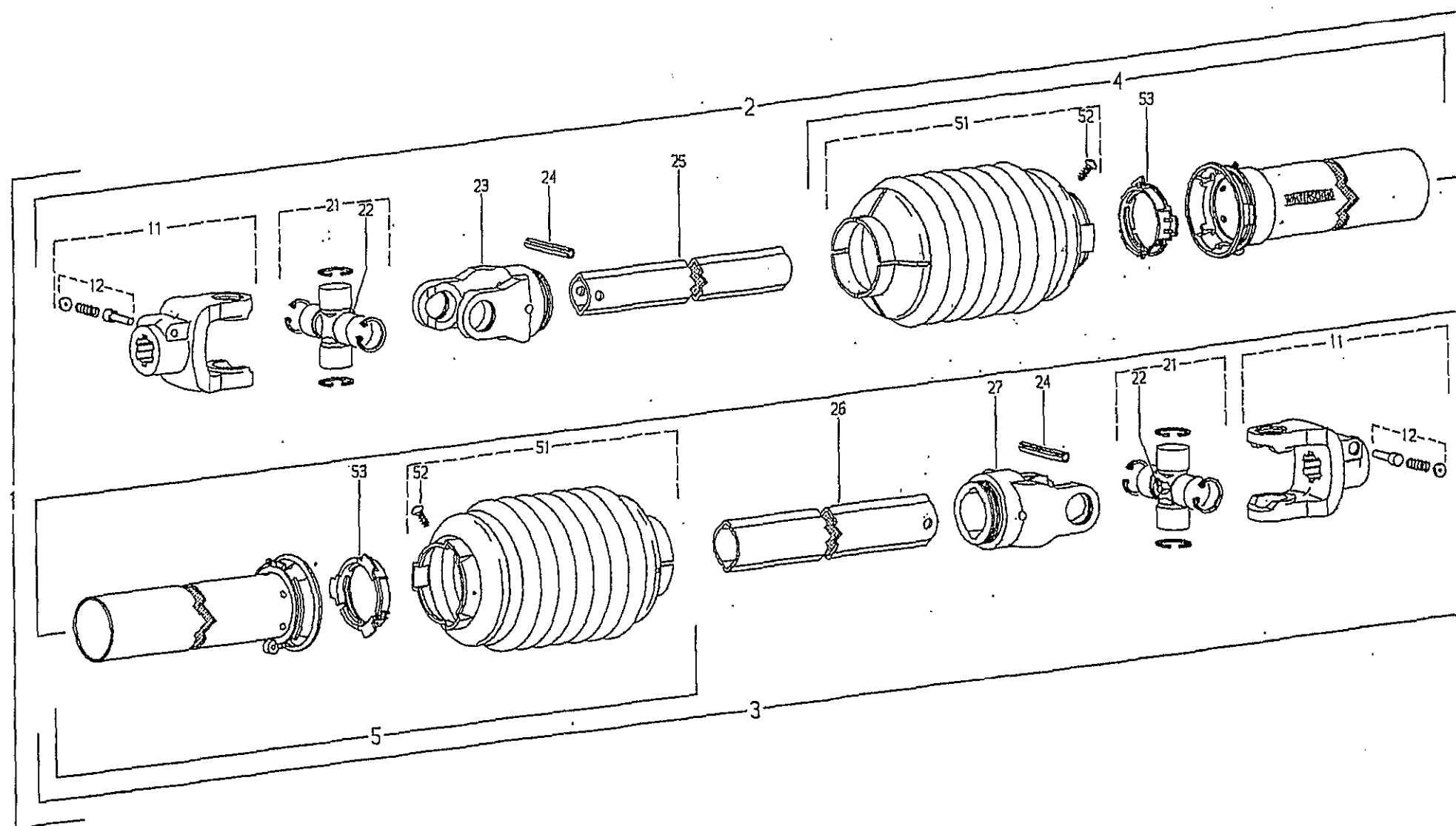
Pos.	Walterscheid-Nr.	FELLA-Nr.	Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
				x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange
	502 804	122 491	Getriebe Walterscheid..... GT-30 T 1:1 3/8" (6) für TS 1601.....	Gearbox Walterscheid..... for TS 1601.....	Engrenage Walterscheid pour TS 1601
			Diese Ersatzteile können nur über These parts can only be..... Cette pièces peuvent seulement die Firma Walterscheid bezogen..... purchased form the Walter-..... etre achetées chez la maison werden..... scheid company..... Walterscheid.		
1	502 802		Gehäuse.....	Housing.....	Boîte
2	502 016		Nabe.....	Hub.....	Moyeu
3	502 024		Welle.....	Shaft.....	Arbre
4	502 018		Welle.....	Shaft.....	Arbre
5	502 205		Zahnradatz.....	Set wheel.....	Ensemble d'engrenages
6	502 021		Paßscheibe.....	Fitting plate.....	Rondelle de fixation
7	502 022		Paßscheibe.....	Fitting plate.....	Rondelle de fixation
8	502 023		Paßscheibe.....	Fitting plate.....	Rondelle de fixation
9	754 631		Rillenkugellager 6207 DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
10	701 535		Kegelrollenlager 30207 DIN 720.....	Bearing.....	Roulement
11	701 548		Kegelrollenlager 32207 DIN 720.....	Bearing.....	Roulement
12	178 242		Wellendichtring AS 35-72-10 DIN 3760.....	Seal.....	Bague
13	702 052		Sicherungsring 35x1,5 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip intérieur
14	304 610		Sicherungsring 39x1,75 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip intérieur
15	702 100		Sicherungsring 72x2,5 DIN 472.....	Snap ring.....	Circlip extérieur
16	304 611		Paßscheibe 35x45x2,0 DIN 988.....	Fitting plate.....	Rondelle de fixation
17	304 612		Paßscheibe 35x45x0,2 DIN 988.....	Fitting plate.....	Rondelle de fixation
18	304 613		Paßscheibe 35x45x0,1 DIN 988.....	Fitting plate.....	Rondelle de fixation
19	304 614		Paßscheibe 35x45x0,3 DIN 988.....	Fitting plate.....	Rondelle de fixation
20	304 615		Paßscheibe 35x45x0,5 DIN 988.....	Fitting plate.....	Rondelle de fixation
21	304 616		Paßscheibe 56x72x2,0 DIN 988.....	Fitting plate.....	Rondelle de fixation
22	304 617		Paßscheibe 56x72x0,2 DIN 988.....	Fitting plate.....	Rondelle de fixation
23	304 618		Paßscheibe 56x72x0,1 DIN 988.....	Fitting plate.....	Rondelle de fixation
24	304 619		Paßscheibe 56x72x0,3 DIN 988.....	Fitting plate.....	Rondelle de fixation
25	304 620		Paßscheibe 56x72x0,5 DIN 988.....	Fitting plate.....	Rondelle de fixation
26	703 002		Verschlußschraube M 16x1,5 DIN 908-5.8.....	Plug screw.....	Boulon fileté
27	020 525		6kt.-Schraube M 10x25 DIN 933-8.8 A3A.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
28	270 018		Dichtring A 16x20 DIN 7603.....	Seal ring.....	Joint cuivre



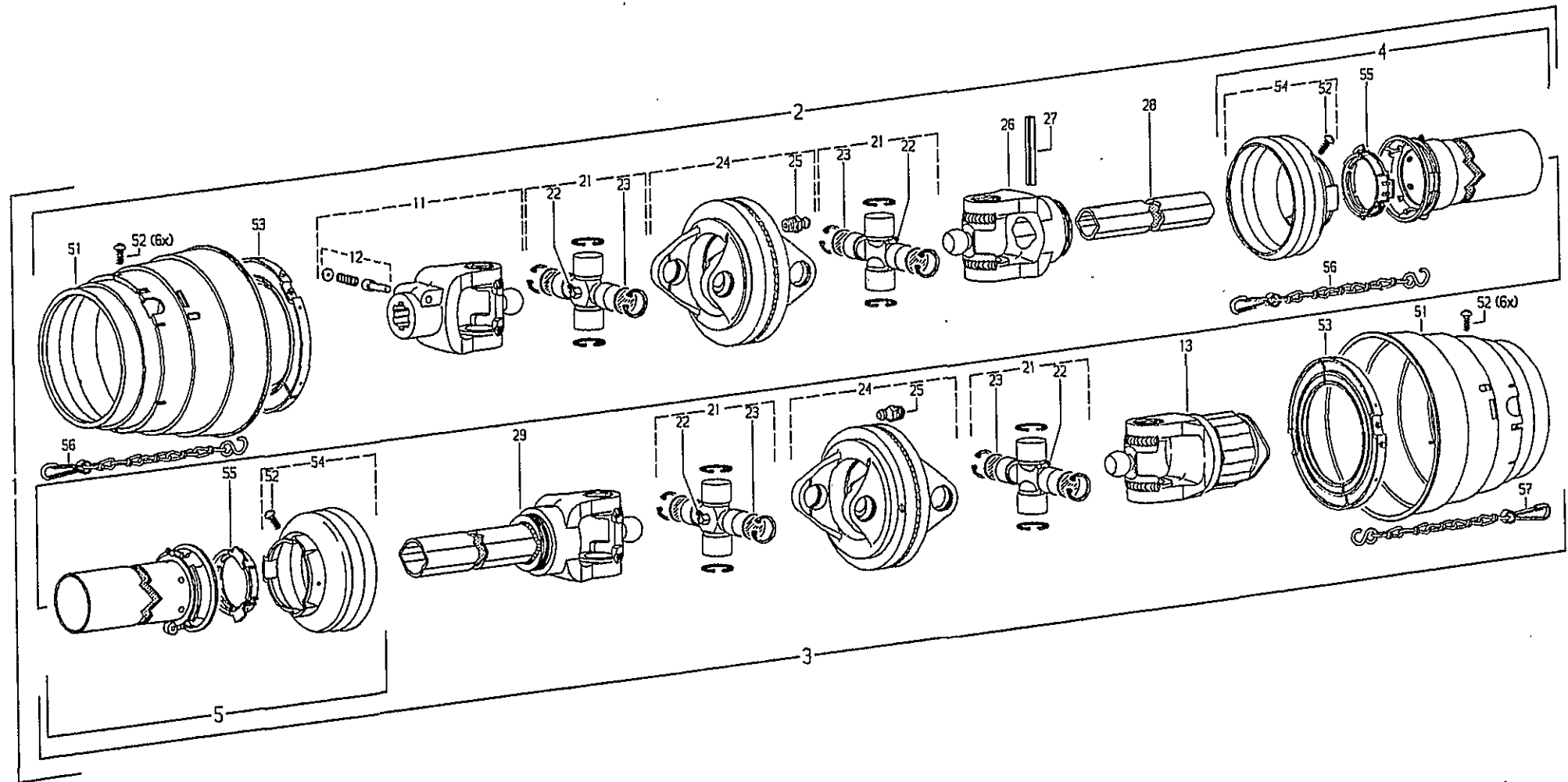
Pos.	Walter- scheid- Nr.	FELLA- Nr.				x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
	194 821	161 480			Gelenkwelle..... PTO-shaft..... Transmission WWZ 2380-SD15-860 für TS 1601..... for TS 1601..... pour TS 1601		
					Diese Ersatzteile können nur über ... These parts can only be..... Cette pièces peuvent seulement die Firma Walterscheid bezogen..... purchased form the Walter-..... etre achetées chez la maison werden..... scheid company..... Walterscheid.		
1	194 821				Weitwinkel-Gleichlauf-Gelenkwelle mit Schutz..... Wide-angle CV PTO drive shaft with guard..... Transmission avec JDH et protecteur WWZ 2380-SD15-860.....		
2	108 983				Innere Weitwinkel-Gleichlauf-Gelenkwellenhälfte..... Inner wide-angle CV PTO drive shaft half..... Demi-transmission avec JDH intérieure mit äußerer Schutzhälfte WWH 2380-SD15-685..... with outer guard half..... et demi-protecteur extérieur		
3	108 984				Äußere Weitwinkel-Gleichlauf-Gelenkwellenhälfte..... Outer wide-angle CV PTO drive shaft half..... Demi-transmission avec JDH extérieure mit innerer Schutzhälfte WWH 2380-SD15-680..... with inner guard half..... et demi-protecteur intérieur		
4	183 575				Äußere Schutzhälfte SCH15-A550-RP3..... Outer guard half..... Demi-protecteur extérieur		
5	185 552				Innere Schutzhälfte SCH15-J550-RP3-K..... Inner guard half..... Demi-protecteur intérieur		
11	366 838				Aufsteckgabel mit Schiebestift AG2380-1 3/8" (6)..... Quick-disconnect yoke..... Mâchoire à verrouillage rapide		
12	339 107				Schiebestift, kpl..... Quick-disconnect pin, cpl..... Poussoir de verrouillage rapide, cpl.		
21	382 701				Kreuzgarnitur, komplett WW 2380..... Cross and bearing kit, complete..... Bloc croisillon, complet		
22	084 099				Kegel-Schmiernippel BM 8x1..... Lubrication fitting..... Graisseur		
23	164 466				Ronde 23,75x2..... Plate..... Rondelle		
24	384 517				Doppelgabel mit Schmiernippel DOPG 2380..... Double yoke with lubrication fitting..... Mâchoire double avec graisseur		
25	020 672				Kegel-Schmiernippel DIN 71412-AM8x1..... Lubrication fitting..... Graisseur		
26	366 860				Rillengabel RG 2380-0v..... Inboard yoke..... Mâchoire à gorge		
27	020 614				Spannstift DIN 1481-10x65..... Spring type straight pin..... Goupille élastique		
28	346 351				Profilrohr; gehärtet OvH-540..... Profile tube; hardened..... Tube profilé; cimenté		
29	108 985				Profilrohr 1-535..... Profile tube..... Tube profilé		
30	366 861				Rillengabel RG 2380-1..... Inboard yoke..... Mâchoire à gorge		
51	365 715				Schutztrichter SD 15/25-2380..... Guard cone..... Cone protecteur		
52	365 305				Schraube 4x10..... Screw..... Vis		
53	365 717				Gleitring SD 15/25-2380..... Bearing ring..... Bague de glissement		
54	172 750				Schutztrichter; n=RP3..... Guard cone; n=RP3..... Cone protecteur; n=RP3		
55	087 279				Gleitring..... Bearing ring..... Bague de glissement		
56	382 078				Haltekette 600..... Safety chain..... Chainette		



Pos.	Walter- scheid- Nr.	FELLA- Nr.				x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
	111 817	161 746			Gelenkwelle..... PTO-shaft..... Transmission W 2300-SC15-610 für TS 1601..... for TS 1601..... pour TS 1601		
					Diese Ersatzteile können nur über These parts can only be..... Cette pièces peuvent seulement die Firma Walterscheid bezogen..... purchased form the Walter-..... etre achetées chez la maison werden..... scheid company..... Walterscheid.		
1	111 817				Gelenkwelle mit Schutz W2300-SC15-610.....	PTO drive shaft with guard.....	Transmission avec protecteur
2	111 815				Innere Gelenkwellenhälfte mit äußerer.....	Inner PTO drive shaft half with outer guard half.....	Demi-transmission intérieure avec
					Schutzhälfte WH 2300-SC15-540.....		demi-protecteur extérieur
3	111 816				Äußere Gelenkwellenhälfte mit.....	Outer PTO drive shaft half inner guard half.....	Demi-transmission extérieure avec
					innerer Schutzhälfte WH 2300-SC15-525.....		demi-protecteur intérieur
4	115 088				Äußere Schutzhälfte SCH15-A420-85.15.500.....	Outer guard half.....	Demi-protecteur extérieur
5	115 089				Innere Schutzhälfte SCH15-J420-85.15.500.....	Inner guard half.....	Demi-protecteur intérieur
11	041 378				Aufsteckgabel mit Schiebestift AG2300-1 3/8" (6).....	Quick-disconnect yoke.....	Mâchoire à verrouillage rapide
12	339 107				Schiebestift, kpl.....	Quick-disconnect pin, cpl.....	Poussoir de verrouillage rapide, cpl.
21	044 444				Kreuzgarnitur, komplett	Cross and bearing kit, complete.....	Bloc croisillon, complet
22	084 099				Kegel-Schmiernippel BM 8x1.....	Lubrication fitting.....	Graisser
23	041 315				Rillengabel RG 2300-0v.....	Inboard yoke.....	Mâchoire à gorge
24	020 614				Spannstift DIN 1481-10x65.....	Spring type straight pin.....	Goupille élastique
25	046 761				Profilrohr; 0v 490.....	Profile tube.....	Tube profilé
26	048 934				Profilrohr 1-475.....	Profile tube.....	Tube profilé
27	041 318				Rillengabel RG 2300-1.....	Inboard yoke.....	Mâchoire à gorge
51	189 103				Schutztrichter.....	Guard cone.....	Cone protecteur
52	365 305				Schraube 4x10.....	Screw.....	Vis
53	087 279				Gleitring.....	Bearing ring.....	Bague de glissement



Pos.	Walter- scheid- Nr.	FELLA- Nr.				x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
	111 814	161 747			Gelenkwelle..... PTO-shaft..... Transmission W 2200-SC15-1410 für TS 1601..... for TS 1601..... pour TS 1601		
					Diese Ersatzteile können nur über These parts can only be..... Cette pièces peuvent seulement die Firma Walterscheid bezogen..... purchased form the Walter-..... etre achetées chez la maison werden..... scheid company..... Walterscheid.		
1	111 814				Gelenkwelle mit Schutz W2200-SC15-1410.....	PTO drive shaft with guard.....	Transmission avec protecteur
2	111 812				Innere Gelenkwellenhälfte mit äußerer.....	Inner PTO drive shaft half with outer guard half.....	Demi-transmission intérieure avec
					Schutzhälfte WH 2200-SC15-1340.....		demi-protecteur extérieur
3	111 813				Äußere Gelenkwellenhälfte mit	Outer PTO drive shaft half inner guard half.....	Demi-transmission extérieure avec
					innerer Schutzhälfte WH 2200-SC15-1335.....		demi-protecteur intérieur
4	199 945				Äußere Schutzhälfte SCH15-A1240-85.15.500.....	Outer guard half.....	Demi-protecteur extérieur
5	115 087				Innere Schutzhälfte SCH15-J1240-85.15.500.....	Inner guard half.....	Demi-protecteur intérieur
11	041 049				Aufsteckgabel mit Schiebestift AG2200-1 3/8" (6).....	Quick-disconnect yoke.....	Mâchoire à verrouillage rapide
12	339 107				Schiebestift, kpl.....	Quick-disconnect pin, cpl.....	Poussoir de verrouillage rapide, cpl.
21	044 439				Kreuzgarnitur, komplett	Cross and bearing kit, complete.....	Bloc croisillon, complet
22	084 099				Kegel-Schmiernippel BM 8x1.....	Lubrication fitting.....	Graisser
23	041 065				Rillengabel RG 2200-0v.....	Inboard yoke.....	Mâchoire à gorge
24	020 614				Spannstift DIN 1481-10x65.....	Spring type straight pin.....	Goupille élastique
25	087 879				Profilrohr; 0v 1300.....	Profile tube; hardened.....	Tube profilé; cémenté
26	052 490				Profilrohr 1-1295.....	Profile tube.....	Tube profilé
27	041 068				Rillengabel RG 2200-1.....	Inboard yoke.....	Mâchoire à gorge
51	198 103				Schutztrichter.....	Guard cone.....	Cone protecteur
52	365 305				Schraube 4x10.....	Screw.....	Vis
53	087 279				Gleitring.....	Bearing ring.....	Bague de glissement



Pos.	Walter- scheid- Nr.	FELLA- Nr.					x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange
						Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
	194 822	161 312				Gelenkwelle..... PTO-shaft..... Transmission WWZ 2280-SD15-1120-K32B..... for TS 1601..... pour TS 1601 für TS 1601.....		
						Diese Ersatzteile können nur über These parts can only be..... Cette pièces peuvent seulement die Firma Walterscheid bezogen..... purchased form the Walter-..... etre achetées chez la maison werden..... scheid company..... Walterscheid.		
1	194 822					Weitwinkel-Gleichlauf-Gelenkwelle mit Schutz..... Wide-angle CV PTO drive shaft with guard..... Transmission avec JDH et protecteur WWZ 2280-SD15-1120-K32B.....		
2	108 968					Innere Weitwinkel-Gleichlauf-Gelenkwellenhälfte..... Inner wide-angle CV PTO drive shaft half..... Demi-transmission avec JDH intérieure mit äußerer Schutzhälfte WWH 2280-SD15-996..... with outer guard half..... et demi-protecteur extérieur		
3	108 987					Äußere Weitwinkel-Gleichlauf-Gelenkwellenhälfte m..... Outer wide-angle CV PTO drive shaft half..... Demi-transmission avec JDH extérieure innerer Schutzhälfte WWH2280-SD15-956-K32B..... with inner guard half..... et demi-protecteur intérieur		
4	109 831					Äußere Schutzhälfte SCH15-A780-RP3-K..... Outer guard half..... Demi-protecteur extérieur		
5	180 231					Innere Schutzhälfte SCH15-J1000-RP3-K..... Inner guard half..... Demi-protecteur intérieur		
11	366 866					Aufsteckgabel mit Schiebestift AG2280-1 3/8" (6)..... Quick-disconnect yoke..... Mâchoire à verrouillage rapide		
12	339 107					Schiebestift, kpl..... Quick-disconnect pin, cpl..... Poussoir de verrouillage rapide, cpl.		
13	187 438					Sternratsche; dreh sinnunabhängig..... Radial pin clutch; independent of..... Limiteur à cames en étoile; indépendant K32B-2280-1 3/8" (6) ZV; M=550 Nm..... direction of rotation..... du sens de rotation		
21	367 701					Kreuzgarnitur, komplett WW 2280..... Cross and bearing kit, complete..... Bloc croisillon, complet		
22	084 099					Kegel-Schmiernippel BM 8x1..... Lubrication fitting..... Graisseur		
23	164 467					Ronde 21,95x2..... Plate..... Rondelle		
24	384 515					Doppelgabel mit Schmiernippel DOPG 2280..... Double yoke with lubrication fitting..... Mâchoire double avec graisseur		
25	020 672					Kegel-Schmiernippel DIN 71412-AM8x1..... Lubrication fitting..... Graisseur		
26	366 885					Rillengabel RG 2280-0v..... Inboard yoke..... Mâchoire à gorge		
27	020 614					Spannstift DIN 1481-10x65..... Spring type straight pin..... Goupille élastique		
28	015 378					Profilrohr; beschichtet 0vGA-870..... Profile tube; coated..... Tube profilé; couvert		
29	109 832					Wellengabel WELG 2280-1G-870..... Stub fork..... Fouchette d'arbre		
51	365 714					Schutztrichter SD 05/15-2280..... Guard cone..... Cone protecteur		
52	365 305					Schraube 4x10..... Screw..... Vis		
53	365 716					Gleitring SD 05/15-2280..... Bearing ring..... Bague de glissement		
54	172 750					Schutztrichter; n=RP3..... Guard cone; n=RP3..... Cone protecteur; n=RP3		
55	087 279					Gleitring..... Bearing ring..... Bague de glissement		
56	382 261					Haltekette 248..... Safety chain..... Chainette		
57	382 078					Haltekette 600..... Safety chain..... Chainette		

Ersatzteilliste

NUMMERNVERZEICHNIS INDEX OF NUMBERS

LIST NUMERIQUE

Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel
Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table
No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau
105 186	1,11	108 589	9,08	118 604	5,23	124 889	7,16	127 607	6,18	150 293	1,24	161 170	4,18
105 186	2,19	108 671	1,07	120 595	4,16	124 889	10,32	127 622	8,16	150 530	4,13	161 182	3,11
105 186	7,19	108 746	3,03	121 090	7,07	126 137	2,17	127 637	6,24	150 530	10,33	161 188	4,04
105 186	9,07	109 179	4,22	121 091	7,05	126 242	5,04	127 638	6,09	150 581	3,28	161 190	4,27
105 421	3,35	109 180	3,09	121 092	7,06	126 302	5,22	127 640	6,04	150 711	2,26	161 201	3,39
105 421	8,28	115 972	5,09	121 327	7,01	126 320	5,02	127 641	2,27	160 017	8,32	161 201	10,02
105 421	9,38	115 972	8,05	121 360	9,02	126 383	6,28	127 641	6,15	160 017	9,33	161 202	3,10
105 465	6,01	115 972	9,20	121 970	9,27	126 384	5,22	127 641	7,20	160 068	8,31	161 205	1,06
105 483	3,37	115 973	2,16	121 990	5,33	126 385	5,22	127 642	5,25	160 068	9,32	161 209	2,10
106 852	5,05	115 989	4,02	122 103	8,10	126 417	5,27	127 643	5,06	160 069	8,27	161 228	4,14
106 869	10,30	115 989	8,34	122 292	8,02	126 662	7,02	127 644	5,02	160 089	6,29	161 254	4,28
106 903	3,32	115 989	9,35	122 466	4,21	126 667	7,04	127 645	5,02	160 093	6,17	161 268	4,09
106 903	10,15	115 989	10,38	122 471	3,05	126 771	1,22	127 646	5,02	160 111	6,31	161 289	9,19
107 386	5,01	116 030	3,27	122 491	2,14	126 825	9,13	127 656	6,10	160 120	7,22	161 290	8,25
107 438	2,33	116 118	2,34	122 543	3,19	126 859	8,23	127 725	3,38	160 135	6,14	161 290	9,09
107 441	1,28	116 118	3,14	122 712	5,20	126 859	10,23	127 725	10,01	160 141	6,06	161 301	9,24
107 449	7,21	116 118	4,11	122 712	7,03	126 880	4,06	127 775	5,21	160 214	9,26	161 310	2,22
107 454	6,20	116 118	8,12	122 805	1,03	126 880	10,37	127 790	9,29	160 215	5,13	161 313	2,23
107 464	9,28	116 484	7,11	123 154	8,33	126 928	2,13	127 807	1,19	160 316	3,31	161 322	8,22
107 465	1,27	116 515	10,14	123 154	9,34	126 929	9,03	127 808	4,24	160 356	9,23	161 322	10,26
107 465	8,35	116 607	3,26	123 154	10,40	127 138	1,14	127 848	8,30	160 365	5,30	161 323	10,22
107 465	9,04	116 614	9,17	123 188	2,18	127 213	3,00	127 848	9,31	160 443	6,11	161 325	9,01
107 475	6,21	116 623	9,12	123 256	10,16	127 215	3,30	127 860	2,01	160 500	8,29	161 333	9,05
108 292	1,20	116 629	1,16	123 310	4,17	127 222	8,26	127 860	3,07	160 500	9,15	161 343	9,11
108 292	2,05	116 630	1,12	123 445	6,02	127 252	1,02	127 883	5,08	160 629	5,26	161 351	8,19
108 292	3,06	116 630	2,21	123 457	5,19	127 253	1,01	127 884	9,22	160 857	5,17	161 352	10,34
108 292	4,15	116 630	9,06	123 457	6,12	127 267	2,12	127 901	8,20	161 018	4,26	161 355	10,35
108 292	5,10	116 641	2,11	123 468	5,18	127 267	3,02	127 901	10,19	161 020	6,22	161 379	6,30
108 292	6,07	116 684	10,17	123 477	5,14	127 289	10,18	127 902	8,21	161 021	7,17	161 382	1,08
108 292	7,18	116 686	7,15	123 486	5,24	127 290	10,24	127 919	2,02	161 026	7,10	161 426	10,36
108 292	8,17	116 686	10,31	123 495	5,29	127 339	9,25	127 919	3,08	161 075	6,25	161 456	3,33
108 292	10,29	116 699	7,13	123 507	6,23	127 416	5,28	127 923	4,29	161 080	1,30	161 459	1,29
108 319	5,12	116 749	5,31	123 595	6,08	127 435	1,15	127 948	2,29	161 088	3,16	161 500	4,20
108 441	2,36	117 245	1,18	123 609	8,09	127 476	10,25	127 950	10,27	161 096	3,01	161 514	3,13
108 441	3,15	117 726	9,36	123 686	10,13	127 516	2,32	127 951	10,28	161 098	1,13	161 534	6,19
108 441	4,10	117 772	2,35	123 759	8,18	127 564	6,13	127 987	4,03	161 098	2,06	161 543	6,03
108 441	8,13	117 772	4,12	124 053	7,23	127 569	8,06	130 203	2,15	161 098	3,04	161 595	9,21
108 441	9,14	117 772	8,11	124 330	1,19	127 570	7,08	130 255	1,23	161 121	1,21	161 626	4,08
108 531	3,34	117 825	1,17	124 359	3,25	127 572	2,08	130 265	3,36	161 124	1,09	161 628	6,27
108 531	8,04	117 831	2,25	124 506	6,05	127 577	3,17	130 992	3,29	161 141	3,24	161 705	5,07
108 531	9,16	117 831	5,32	124 517	7,12	127 580	3,18	150 084	7,09	161 142	3,23	161 741	4,19
108 544	6,26	117 999	2,24	124 650	5,22	127 584	8,15	150 146	1,05	161 149	4,25	161 752	10,20
108 589	1,10	118 555	2,28	124 687	3,00	127 597	4,07	150 147	1,04	161 159	2,07	161 769	10,41
108 589	2,20	118 602	5,03	124 702	4,23	127 597	10,39	150 250	9,39	161 168	1,25	161 773	10,42

Ersatzteilliste

NUMMERNVERZEICHNIS

LIST NUMERIQUE

INDEX OF NUMBERS

Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel
Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table
No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau
161 774	2,30	WALTERSCHEID		115 087	14,05	382 078	15,57				
161 778	2,09			115 088	13,04	382 261	15,56				
161 783	4,01			115 089	13,05	382 701	12,21				
161 785	4,05			164 466	12,23	384 515	15,24				
161 787	9,10	015 378	15,28	164 467	15,23	384 517	12,24				
161 788	9,18	020 525	11,27	172 750	15,54	502 016	11,02				
161 789	9,37	020 614	12,27	178 242	11,12	502 018	11,04				
161 794	8,08	020 614	13,24	180 231	15,05	502 021	11,06				
161 815	10,21	020 614	14,24	183 575	12,04	502 022	11,07				
161 866	8,14	020 614	15,27	185 552	12,05	502 023	11,08				
161 867	8,16	020 672	12,25	187 438	15,13	502 024	11,03				
161 978	2,31	020 672	15,25	189 103	13,51	502 205	11,05				
161 982	10,43	041 049	14,11	194 821	12,01	502 802	11,01				
161 993	9,30	041 065	14,23	194 822	15,01	701 535	11,10				
162 010	8,03	041 068	14,27	198 103	14,51	701 548	11,11				
162 019	1,26	041 315	13,23	199 945	14,04	702 052	11,13				
162 023	2,03	041 318	13,27	270 018	11,28	702 100	11,15				
162 025	2,04	041 378	13,11	304 610	11,14	703 002	11,26				
162 029	3,12	044 439	14,21	304 611	11,16	754 631	11,09				
162 031	3,22	044 444	13,21	304 612	11,17						
162 043	8,24	046 761	13,25	304 613	11,18						
162 048	8,07	048 934	13,26	304 614	11,19						
162 050	8,01	052 490	14,26	304 615	11,20						
162 073	7,14	084 099	12,22	304 616	11,21						
162 090	10,04	084 099	13,22	304 617	11,22						
162 091	10,05	084 099	14,22	304 618	11,23						
162 092	10,03	084 099	15,22	304 619	11,24						
497 967	5,11	087 279	13,53	304 620	11,25						
498 018	6,16	087 279	14,53	339 107	12,12						
		087 279	15,55	339 107	13,12						
		087 879	14,25	339 107	14,12						
		108 968	15,02	339 107	15,12						
		108 983	12,02	346 351	12,28						
		108 984	12,03	365 305	13,52						
		108 985	12,29	365 305	14,52						
		108 987	15,03	365 305	15,52						
		109 831	15,04	365 714	15,51						
		109 832	15,29	365 716	15,53						
		111 812	14,02	366 838	12,11						
		111 813	14,03	366 860	12,26						
		111 814	14,01	366 861	12,30						
		111 815	13,02	366 866	15,11						
		111 816	13,03	366 885	15,26						
		111 817	13,01	367 701	15,21						